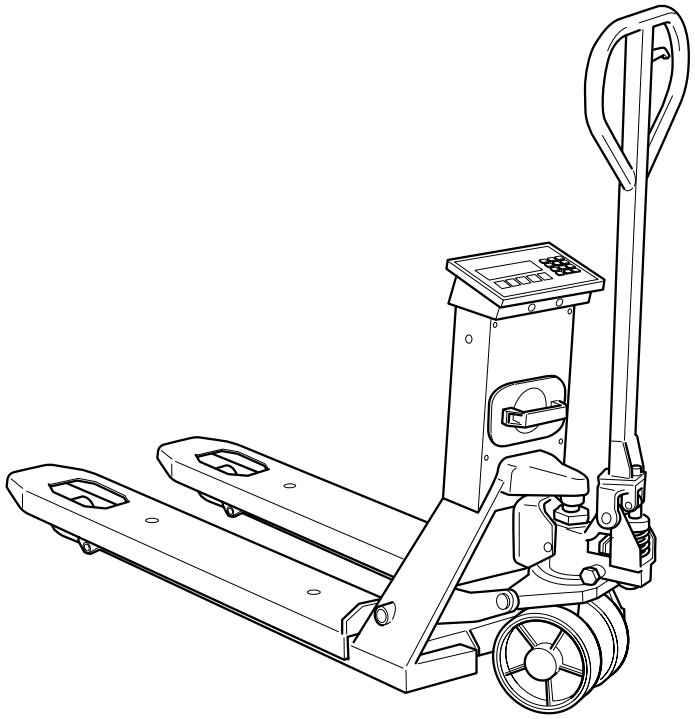
DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

TPW

Transpallet con bilancia integrata

ISTRUZIONI PER USO, INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE - v4

ITALIANO



www.diniargeo.com

Sommario

IDENTIFICAZIONE 8

Identificazione del Costruttore 8
Identificazione della macchina 8
Targa di identificazione 8
Dichiarazione di Conformità CE 9
Direttive di riferimento 10

INFORMAZIONI PRELIMINARI 11

Destinatari 11
Fornitura e conservazione 11
Aggiornamenti 11
Lingua 12
Operatori 12
Simbologia utilizzata all'interno del manuale 12
Dispositivi di protezione individuale 13
Garanzia 14

SICUREZZE 15

Rumore 15
Vibrazioni 15
Rischi residui 15
Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina 16

DESCRIZIONE 17

Uso previsto (corretto) 17
Uso scorretto ragionevolmente prevedibile 17
Obblighi e divieti 18
- Obblighi degli operatori 18
- Divieti degli operatori 18

Dati tecnici 19
Condizioni ambientali ammesse 22
Componenti principali 23

Batteria ricaricabile 24
Componenti opzionali 25

IMBALLO E MOVIMENTAZIONE 27
Avvertenze per imballo e movimentazione 27
Imballo 28
Movimentazione imballo 28
Rimozione imballo 29
Smaltimento imballo 29

ASSEMBLAGGIO 30
Avvertenze per l'assemblaggio 30
Procedura per l'assemblaggio 31
Regolazione della discesa 35

COMANDI 36
Comandi sul timone 36
Display 37
Tipologie di tastiera 38

USO 40
Avvertenze generali per corretto uso 40
Condizioni del transpallet 42
Verifiche prima dell'uso 43
Accensione del display 43
Posizionamento del transpallet 44
Sollevamento del carico e lettura del peso 44
Come sostituire il rotolo 45
Stampe personalizzabili 45

FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA 46
Accensione - On 46
Spegnimento - Off 46
Zero 46

Regolazione luminosità del display 47
Tara autopesata 47
Cancellazione tara 48
Impostare un valore di tara conosciuto (PT) 48
Stampa 49
Informazioni metriche 50

FUNZIONI AGGIUNTIVE PER MODELLI CON TASTIERA NUMERICA 51

Archivio 30 tare 51
Cancellazione automatica della tara 52
ID numerici 53
Data e ora 54
Stampa (e ristampa dell'ultimo scontrino) 55
Informazioni metriche 56

FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA 57

Come entrare nel menu delle funzioni 57
Totalizzazione orizzontale 58
Miscelazione di più componenti 60
Conteggio pezzi 62
Controllo del peso 65
Scambio tra peso netto e peso lordo 69
Pesata percentuale 70
Conversione dell'unità di misura 73

INFORMAZIONI METROLOGICHE DELLA BILANCIA 75

MANUTENZIONE 76

Avvertenze per la manutenzione 76
Manutenzione ordinaria 77
Tabella di manutenzione ordinaria 77
Rabbocco del livello dell'olio 78
Rabbocco serbatoio per modelli con pompa con tappo 78

Rabbocco serbatoio con siringa per modelli con pompa monoblocco 79

Manutenzione straordinaria 80

CASISTICA GUASTI O PROBLEMI 81

Messaggi di errore 83

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto **DINI ARGEO.**

Il transpallet pesatore manuale da lei acquistato è ideale per la movimentazione e la pesatura di pallet o contenitori normalizzati, direttamente dove occorre, facendole risparmiare tempo e denaro.

È dotato di un'elettronica di pesatura ad elevate prestazioni, precisa e resistente, ed è equipaggiato di un programma multifunzione, in grado di aiutarla nello svolgimento del lavoro quotidiano. Prima di eseguire qualsiasi operazione, la invitiamo a leggere attentamente quanto riportato in questo manuale di utilizzo, per poter utilizzare lo strumento in completa sicurezza e scoprire tutte le funzionalità di cui è dotato.

Informazioni sulla sicurezza - Avvertenze

Le precauzioni di sicurezza illustrate in questo manuale, segnalate con il simbolo ⚠ devono essere rispettate durante tutte le fasi di installazione, utilizzo, manutenzione o riparazione del sistema di pesatura.

Qualsiasi utilizzo differente da quello indicato in questo manuale, nonché l'inosservanza delle precauzioni di sicurezza, declina il costruttore da ogni responsabilità e annulla la garanzia del prodotto.

- Leggere attentamente questo manuale prima di compiere qualsiasi operazione di movimentazione o sollevamento del carico.
- Questo transpallet é stato progettato per pesare esclusivamente su pallet normalizzati.
- In caso di bilancia omologata, occorre effettuare la pesatura su pallet EUR-EPAL 800x1200mm (rif. Norme UIC 435-2 e UIC 435-4).
- Non caricare MAI la bilancia oltre la portata massima, indicata sulla targhetta dello strumento visualizzatore di peso.
- É vietato usare la bilancia in ambienti con pericolo di incendio o di esplosione
- Non caricare le forche quando sono sollevate, anche solo parzialmente.
- Prima di utilizzare il transpallet accertarsi della sua perfetta efficienza.
- Per ottenere un corretto risultato di peso, occorre sollevare le forche di almeno 5-10 cm (Rif. paragrafo **"Sollevamento del carico e lettura del peso"**).
- Non esporre il transpallet ad agenti atmosferici (sole, pioggia, etc.).
- Utilizzare il transpallet in ambienti con temperatura ed umidità moderate e non condensanti
- Utilizzare il transpallet in assenza di vibrazioni.
- Leggere attentamente ed applicare quanto descritto dell'indicatore di peso sul presente manuale.
- Per la pulizia del transpallet, evitare l'utilizzo di solventi o sostanze aggressive.
- È vietato apportare qualsiasi modifica al carrello se non autorizzata dalla casa costruttrice.
- È vietato utilizzare il transpallet quando questo non risponde più ai criteri di sicurezza.
- È vietato usare prodotti infiammabili per la pulizia del carrello.
- È vietato lavare il transpallet con getti d'acqua diretti, fatta eccezione per le versioni specifiche.
- Non versare liquidi sull'indicatore.
- Tutto quanto non espressamente descritto nel presente manuale è da ritenersi come uso improprio dell'apparecchiatura.

i



- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
- L' adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del prodotto al riciclaggio, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

IDENTIFICAZIONE

Identificazione del Costruttore

Costruttore **DINI ARGEO s.r.l.**

Indirizzo **Via della Fisica, 20**
41042 Spezzano di Fiorano Mod.se (MO) - Italia
Tel. +39 0536 843418 Fax +39 0536 843521
info@diniargeo.com

Identificazione della macchina

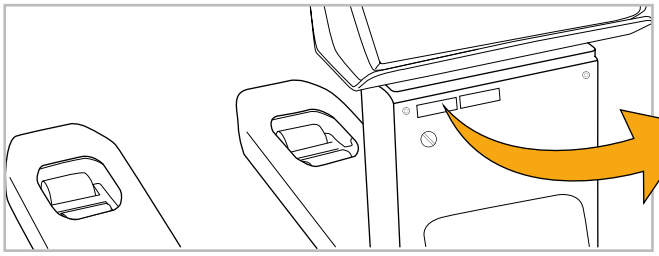
Macchina **TRANSPALLET CON BILANCIA INTEGRATA**

Modello **TPWXX**

Targa di identificazione

La macchina è dotata di targhetta di identificazione posizionata nella parte superiore della colonna.

Sulla targhetta sono riportati gli estremi identificativi della macchina, da citare in caso di necessità, al Centro Assistenza.



Mod. TPWLKP-5 UK 2945
Sn 0100574294 6V DC
Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy

	B1W1	B1W2	B1W3
Max	500 kg	1000 kg	2000 kg
Min	4 kg	10 kg	20 kg
e =	0.2 kg	0.5 kg	1 kg

ATTENZIONE!
È assolutamente vietato asportare la targa identificativa CE e/o sostituirla con altre targhe.
Qualora, per motivi accidentali, la targa venisse danneggiata o asportata, il cliente deve obbligatoriamente informare il Costruttore.

Dichiarazione di Conformità CE

La Dichiarazione di Conformità CE è disponibile sul sito: www.diniargeo.com

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems
www.diniargeo.com

SERVICE PARTNER
CIBE
LABORATORIO PESI E MISURE
Weights and Measures Laboratory
UNI CEI EN ISO/IEC 17025

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECL ATION OF CONFORMITY
NFORMITÄTSERKLÄRUNG
D AR ZON DE CONFORMITÉ
DECL ZÓN CONFORMIDAD

FAC-SIMILE

Fabbricante: Manufacturer: Hersteller: Fabricant: Fabricante:	DINI ARGEO srl Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy
Modello: Model: Modell: Modèle: Modelo:	TPW20APM-2
Anno di costruzione: Manufacturing year: Herstellungsjahr: Année de fabrication: Año de construcción:	2018
Numero di serie: Serial number: Seriennummer: Numéro de série: Número de serie:	0100611649

E' conforme alle direttive:
-Conforms to the directives / Konfo m / olgenden richtlinien ist: / Est conforme aux directives: / Es conforme a las directivas:

2014/30/EU - C mpa ilit Elettromagnetica
-Elecrtomagnetic Com li Elektro agnetische Kompatibilität / La compatibilità Electromagnétique / Compatibilidad Electromagnética

-Con riferimento al orme armonizzate:
-With reference to these harmo d norms: / Mit Bezug auf die Normen: / En référence aux normes harmonisées: / Con referencia a las normas armonizadas:
EN 61000-6-2 / 2005; EN 61000-6-4 / 2007 / A1:2011; EN 61326-1 / 2013; EN 55011 / 2009)

2006/42/CE - Macchine
-Machines / Maschinen / Machines / Máquinas
UNI EN 13155 / 2009 ; UNI EN 13889
-Only for / Nur für / Seulemen pour / Solo per MCW/TPW

Dichiara inoltre che:
Declares also that: / Der Hersteller erklärt außerdem, dass: / Déclare également que: / Declara también que:
-La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica.
The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. / Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz des Herstellers verwaltet, ist das technische Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siége du fabricant est le directeur technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica.

Fiorano Mod.se (MO) Italy,14/03/2018	Firma/Signature/Unterschrift President

Rev. 2

Direttive di riferimento

La macchina fornita da **DINI ARGEO** non rientra in una delle categorie di macchine riportate nell'elenco contemplato nell'allegato IV della Direttiva; quindi, ai fini dell'attestazione di conformità della macchina alle disposizioni della presente direttiva, **DINI ARGEO** applica la procedura di valutazione della conformità con controllo interno sulla fabbricazione della macchina, di cui all'allegato VIII.

Per attestare la conformità della macchina alle disposizioni della Direttiva, **DINI ARGEO** prima dell'immissione sul mercato, ha provveduto ad effettuare la valutazione dei rischi al fine di verificare il rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dalla Direttiva oltre che le prove e le verifiche previste dalle norme di riferimento applicate.

Il fascicolo tecnico di costruzione è stato realizzato conformemente a quanto previsto dall'allegato VII della **Direttiva 2006/42/CE** ed è disponibile alla verifica degli organi di vigilanza dietro domanda motivata, come previsto dalle disposizioni legislative vigenti in materia.

DINI ARGEO s.r.l. provvede quindi all'immissione sul mercato della macchina, costituendola con:

- Marcatura CE
- Dichiarazione di Conformità CE
- Manuale di istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione (Documentazione redatta secondo il punto 1.7.4 della Direttiva Macchine 2006/42/CE)

si ricorda inoltre, che la macchina è stata progettata secondo le seguenti Direttive:

- **2006/42/CE Direttiva Macchine**
- **2014/30/EU Direttiva Compatibilità Elettromagnetica**

E che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN 61000-6-2 / 2005**
- **EN 61000-6-4 / 2007 / A1:2011**
- **EN 61326-1 / 2013**
- **EN 55011 / 2009**
- **UNI EN 13155 / 2009**
- **UNI EN 13889**

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Destinatari

Il manuale è destinato agli operatori incaricati di utilizzare e gestire la macchina in tutte le sue fasi di vita tecnica. In esso sono riportati i temi che fanno riferimento ad un corretto uso della macchina, al fine di mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche funzionali e qualitative della stessa. Sono riportate anche tutte le informazioni e le avvertenze per un corretto uso in totale sicurezza.

Il manuale, parimenti al certificato di conformità CE, è parte integrante della macchina e deve accompagnarla sempre in ogni suo spostamento o rivendita. È compito dell'utilizzatore mantenere tale documentazione integra, per permetterne la consultazione, durante tutto l'arco di vita della macchina stessa.

Fornitura e conservazione

Il manuale è disponibile in formato **elettronico** sul sito: www.diniargeo.com

Conservare il presente manuale a corredo della macchina, in modo da poter essere facilmente consultato da parte dell'operatore.

Il manuale è parte integrante ai fini della sicurezza, pertanto:

- **deve essere conservato integro** (in tutte le sue parti). Qualora fosse smarrito o risultasse rovinato occorre richiederne immediatamente una copia.
- **deve seguire la macchina fino alla demolizione** (anche in caso di spostamenti, vendita, noleggio, affitto, ecc....);

DINI ARGEO declina ogni responsabilità per uso improprio della macchina e/o per danni causati in seguito ad operazioni non contemplate nella documentazione tecnica.

Aggiornamenti

Qualora la macchina necessiti di modifiche o sostituzioni funzionali, la revisione o l'aggiornamento del manuale è a carico del Costruttore. Il Costruttore si incarica della consegna dell'aggiornamento del manuale.

L'utilizzatore ha inoltre la responsabilità di assicurarsi che, nel caso il presente documento subisca modifiche da parte del Fabbricante, solo le versioni aggiornate del manuale siano effettivamente presenti nei punti di utilizzo.

Lingua

Il manuale originale è stato redatto in **lingua italiana.**

Eventuali traduzioni in lingue aggiuntive devono essere effettuate partendo dalle istruzioni originali.

Il Costruttore si ritiene responsabile per le informazioni contenute nelle istruzioni originali; le traduzioni in lingue diverse non possono essere completamente verificate, per cui se viene rilevata un'incongruenza è necessario attenersi al testo in lingua originale o contattare il Centro Assistenza.

Operatori

Allo scopo di stabilire con certezza quali sono le competenze e le qualifiche degli operatori addetti alle varie mansioni (messa in marcia, pulizia, manutenzione ordinaria), consultare la seguente tabella:

Qualifica	Descrizione
OPERATORE	Personale dell'utilizzatore addestrato e abilitato all'utilizzo e conduzione della macchina ai fini produttivi per le attività per cui è stata costruita e fornita. Dovrà essere in grado di eseguire tutte le operazioni necessarie per il buon funzionamento della macchina e per l'incolumità di se stesso o di eventuali collaboratori. Deve avere una comprovata esperienza nel corretto utilizzo di tali tipologie di macchine ed essere formato, informato ed istruito a riguardo. In caso di dubbi deve segnalare ogni anomalia al suo superiore. **Nota:** non è autorizzato ad effettuare alcuna attività di manutenzione.
MANUTENTORE MECCANICO	Tecnico qualificato in grado di svolgere attività di manutenzione preventiva/correttiva su tutte le parti meccaniche della macchina soggette a manutenzione o riparazione. Tecnico qualificato in grado di avere accesso a tutte le parti di macchina per analisi visiva, controllo dello stato delle apparecchiature, regolazioni e tarature. **Nota:** non è abilitato ad intervenire su impianti elettrici sotto tensione (se presenti).
TECNICO DEL COSTRUTTORE	Tecnico qualificato dal Costruttore e/o dal suo distributore per operazioni complesse, in quanto a conoscenza del ciclo produttivo di costruzione della macchina. Questa persona interviene in accordo con le richieste dell'utilizzatore.

Simbologia utilizzata all'interno del manuale

Simbolo	Descrizione
	Simbolo utilizzato per identificare avvertenze importanti per la sicurezza dell'operatore e/o della macchina.
	Simbolo utilizzato per identificare informazioni di particolare importanza all'interno del manuale. Le informazioni riguardano anche la sicurezza del personale coinvolto nell'utilizzo della macchina.

Dispositivi di protezione individuale

Quando si opera vicino alla macchina, sia per le operazioni di montaggio, che per quelle di manutenzione e/o regolazione, bisogna strettamente attenersi alle norme generali anti infortunistiche, per questo sarà importante utilizzare i **dispositivi di protezione individuale (D.P.I.)** richiesti per ogni singola operazione.

Riportiamo l'elenco completo dei **dispositivi di protezione individuale (D.P.I.)** che potranno essere richiesti per le diverse procedure:

Simbolo	Descrizione
	**Obbligo ad utilizzare guanti protettivi o isolanti.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare guanti protettivi o isolanti.
	**Obbligo ad utilizzare occhiali di protezione.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare occhiali protettivi per occhi.
	**Obbligo ad utilizzare scarpe infortunistiche.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare scarpe antinfortunistiche a protezione dei piedi.
	**Obbligo ad utilizzare dispositivi di protezione dal rumore.** Indica una prescrizione per il personale di utilizzare cuffie o tappi a protezione dell'udito.
	**Obbligo ad utilizzare indumenti protettivi.** Indica una prescrizione per il personale di indossare gli specifici indumenti protettivi.

L'abbigliamento di chi opera o effettua manutenzione sulla linea deve essere conforme ai requisiti essenziali di sicurezza definiti dal **Reg. UE 2016/425** e alle leggi vigenti nel paese in cui la stessa viene installata.

Garanzia

IMPORTANTE!
Le clausole complete della garanzia sono riportate nel contratto di vendita.
Le condizioni previste nel contratto commerciale (se diverse) hanno la priorità rispetto a quanto riportato nella presente sezione.

La garanzia **è subordinata** alle seguenti condizioni generali:

- la macchina deve essere usata entro i limiti dichiarati in contratto e riportati nella documentazione tecnica.
- la manutenzione deve essere effettuata nei tempi e nei modi previsti dal manuale, impiegando ricambi originali **DINI ARGEO** e affidando gli interventi a personale qualificato.

La garanzia **decade** in caso di:

- mancato rispetto delle norme di sicurezza;
- rimozione o manomissione dei dispositivi di controllo e di sicurezza;
- uso improprio della macchina;
- uso della macchina da parte di personale non istruito e/o non autorizzato o mancato rispetto delle competenze dei vari operatori, come indicato nel manuale;
- modifiche o riparazioni fatte dall'utilizzatore senza autorizzazione scritta del Costruttore;
- inosservanza parziale o totale delle istruzioni;
- carenza di manutenzione;
- utilizzo di ricambi non originali;
- eventi eccezionali come allagamenti, incendi (se non provocati dalle macchine).

SICUREZZE

Rumore

Le misurazioni di rumorosità sono state effettuate in accordo con quanto stabilito dalle norme **UNI EN 11200** e **UNI EN ISO 3746**.

Durante i cicli di funzionamento **l'esposizione al rumore del personale è inferiore ai 70 dB,** in condizioni di perfetto stato di funzionamento e manutenzione, su superficie liscia industriale.

È precisa responsabilità dell'utilizzatore applicare le misure preventive e protettive conseguenti, conformemente alla legislazione del paese d'installazione e utilizzo della macchina.

Vibrazioni

Le vibrazioni prodotte dalla macchina, in funzione delle modalità di conduzione della stessa, **non sono pericolose** alla salute degli operatori.

ATTENZIONE!
Un'eccessiva vibrazione può solo essere causata da un guasto meccanico che deve essere immediatamente segnalato ed eliminato, onde non pregiudicare la sicurezza della linea e degli operatori.

Rischi residui

La progettazione della macchina è stata eseguita in modo da garantire i requisiti essenziali di sicurezza per l'operatore.

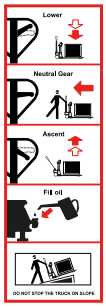
La sicurezza, per quanto possibile, è stata integrata nel progetto e nella costruzione della macchina; tuttavia permangono rischi dai quali gli operatori devono essere protetti.

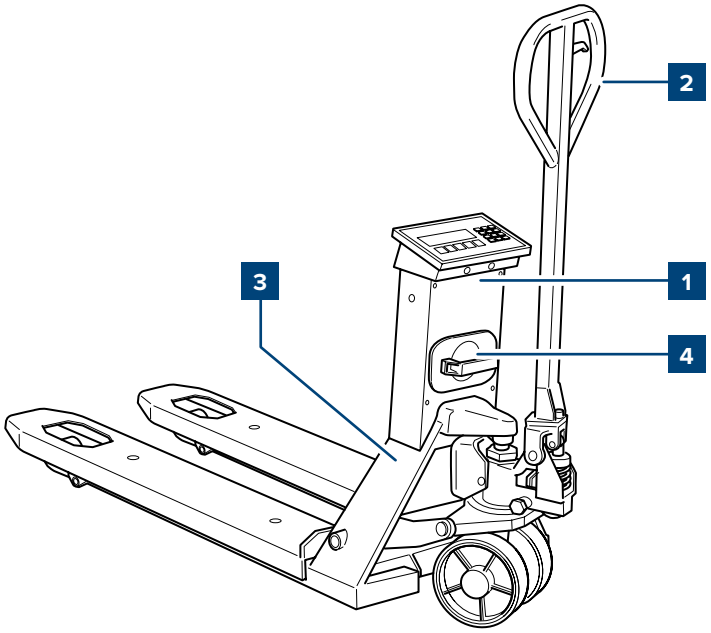
Per ogni rischio residuo viene fornita una descrizione del rischio e della zona o parte di macchina oggetto del rischio residuo (a meno che non si tratti di un rischio valido per tutta la macchina). Vengono anche fornite informazioni procedurali su come poter evitare il rischio e sul corretto utilizzo dei dispositivi di protezione individuale previsti e prescritti dal Costruttore.

Rischio	Descrizione ed informazioni procedurali
Rischio di schiacciamento	Permane il pericolo di schiacciamento degli arti inferiori sotto al carico durante la discesa dello stesso.
Rischio di caduta del carico	Permane il pericolo di caduta e schiacciamento del carico durante le operazioni di movimentazione.

Pittogrammi di sicurezza applicati alla macchina

Sulla macchina sono applicati adesivi e targhette di sicurezza, come indicato nella tabella seguente. Per il posizionamento fare riferimento all'immagine.

Pos.	Pittogramma	Descrizione
1	Mod. TPWLKP-5 UK 2945 Sn 0100574294 6V DC Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy B1W1 B1W2 B1W3 Max 500 kg 1000 kg 2000 kg Min 4 kg 10 kg 20 kg e = 0.2 kg 0.5 kg 1 kg	TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE CE
2		TARGA DI AVVERTENZA: • abbassamento del carico; • trasporto del carico; • sollevamento del carico; • riempimento olio; • non utilizzare su pendenze.
3	DINI ARGEO Scales - Weighing systems www.diniargeo.com	ADESIVO DATI COSTRUTTORE
4		ADESIVO PER INDICAZIONI BATTERIA



DESCRIZIONE

Uso previsto (corretto)

La macchina in oggetto è destinata ad **uso industriale** per:

- la **pesatura e la movimentazione di oggetti posizionati sopra ad Europallet.**

Portata max consentita Europallet:

MODELLO	PORTATA
TPWN	2000 kg
TPWP	2500 kg
TPWLK	2000 kg
TPWA	2000 kg
TPWI	2000 kg
TPWLKI	2000 kg

La macchina è stata creata per:

- soddisfare le esigenze specifiche menzionate sul contratto di vendita;
- essere utilizzata secondo le istruzioni ed i limiti d'impiego riportati nel presente manuale.

La macchina è progettata e costruita per lavorare in sicurezza se:

- viene impiegata entro i limiti dichiarati sul contratto e sul presente manuale;
- vengono seguite le procedure del manuale d'uso;
- viene effettuata la manutenzione ordinaria nei tempi e nei modi indicati;
- viene fatta eseguire tempestivamente la manutenzione straordinaria in caso di necessità.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Di seguito elenchiamo gli **usi scorretti ragionevolmente prevedibili**, che sono da ritenersi severamente vietati:

- trasporto di persone;
- trasporto di carichi o fluidi instabili o non correttamente impilati;
- sfruttare la macchina come punto d'appoggio;
- utilizzare la macchina in pendenza;
- utilizzare la macchina in zone scarsamente illuminate;
- utilizzare la macchina in modo da ottenere valori di produzione superiore ai limiti prescritti;
- utilizzare la macchina diversamente da quanto previsto al paragrafo **"Uso previsto (corretto)"**.

Qualsiasi altro impiego della macchina rispetto a quello previsto deve essere preventivamente autorizzato per iscritto dal Costruttore. In mancanza di tale autorizzazione scritta, l'impiego è da considerare **"uso improprio"**; pertanto il Costruttore declina ogni responsabilità in relazione ai danni eventualmente provocati a cose o persone e ritiene decaduta ogni tipo di garanzia sulla macchina.

IMPORTANTE!
Un uso improprio della macchina esclude qualsiasi responsabilità del Costruttore.

Obblighi e divieti

Obblighi degli operatori

L'operatore **deve**:

- Effettuare gli interventi di manutenzione sempre a macchina spenta. Non lubrificare gli organi in moto.
- Quando la macchina è in funzione non operare nei pressi con catene, braccialetti, cravatte, od altri indumenti che si possano impigliare nei meccanismi.
- L'operatore con capelli lunghi è obbligato a raccoglierli in modo da evitare che si impiglino.
- Durante il funzionamento usare la massima attenzione che non ci siano persone che possano accedere direttamente alle parti in movimento.
- Utilizzare in modo appropriato i dispositivi di protezione messi a disposizione dal datore di lavoro.
- Segnalare immediatamente al datore di lavoro, al dirigente o al preposto, le deficienze dei dispositivi sicurezza.

Divieti degli operatori

In particolare gli operatori **non devono**:

- utilizzare la macchina in modo improprio, cioè per usi diversi da quelli indicati nel paragrafo **"Uso previsto (corretto)"**;
- rimuovere o modificare senza autorizzazione i dispositivi di sicurezza o di segnalazione;
- compiere di propria iniziativa operazioni o manovre che non siano di loro competenza ovvero che possano compromettere la sicurezza propria o di altri lavoratori;
- indossare bracciali, anelli o catenine che possano ciondolare ed essere trascinati da organi in movimento creando pericolo per l'operatore;
- sostituire o modificare le velocità dei componenti della macchina senza che gli sia consentito da un responsabile;
- utilizzare la macchina se non è stata installata secondo le normative vigenti;
- sfruttare la macchina come punto di appoggio anche se non funzionante (pena il rischio di caduta e/o il rischio di danneggiamento della macchina stessa);
- utilizzare la macchina al di fuori delle condizionali ambientali permesse (consultare il paragrafo **"Condizioni ambientali ammesse"**).

> **ATTENZIONE!**
> **DINI ARGEO non risponde per danni a cose o persone in caso si accerti che la macchina sia stata utilizzata in ambiente non ammesso.**

Dati tecnici

TPWNAA

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1150 x 550 x 87 mm *
Peso	110 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2000 kg
Grado IP	-
Alimentazione	A BATTERIA, 4 STILO TIPO “AA”
Stampante	-
Tastiera	5 TASTI
Autonomia	40 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell’acquirente.

TPWNBT

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1150 x 550 x 87 mm *
Peso	110 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2000 kg
Grado IP	-
Alimentazione	A BATTERIA
Stampante	-
Tastiera	5 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell’acquirente.

TPWLK

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1150 x 550 x 85 mm *
Peso	125 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2000 kg
Grado IP	65 (SOLO VERSIONI SENZA STAMPANTE)
Alimentazione	A BATTERIA, ESTRAIBILE
Stampante	OPZIONALE
Tastiera	17 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell’acquirente.

TPWA

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1150 x 550 x 85 mm *
Peso	125 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2000 kg
Grado IP	-
Alimentazione	A BATTERIA, ESTRAIBILE
Stampante	DI SERIE
Tastiera	17 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell'acquirente.

TPWET

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1150 x 550 x 85 mm *
Peso	125 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2000 kg
Grado IP	65 (SOLO VERSIONI SENZA STAMPANTE)
Alimentazione	A BATTERIA, ESTRAIBILE
Stampante	OPZIONALE
Tastiera	SCHERMO TOUCHSCREEN
Autonomia	10 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell'acquirente.

ATTENZIONE!
Per le funzioni dei modelli con tastiera touchscreen, consultare il manuale specifico del software dell'indicatore di peso.

TPWP

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1150 x 550 x 85 mm *
Peso	125 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2500 kg
Grado IP	65 (SOLO VERSIONI SENZA STAMPANTE)
Alimentazione	A BATTERIA, ESTRAIBILE
Stampante	OPZIONALE
Tastiera	17 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell'acquirente.

TPWLKW

Materiale	ACCIAIO VERNICIATO
Dimensione forche	1240 x 680 x 85 mm *
Peso	134 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN POLIURETANO *
Portata max	2000 kg
Grado IP	65 (SOLO VERSIONI SENZA STAMPANTE)
Alimentazione	A BATTERIA, ESTRAIBILE
Stampante	OPZIONALE
Tastiera	17 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell'acquirente.

TPWLKI

Materiale	ACCIAIO INOX
Dimensione forche	1180 x 550 x 80 mm *
Peso	135 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN NYLON *
Portata max	2000 kg
Grado IP	68 (SOLO VERSIONI SENZA STAMPANTE)
Alimentazione	A BATTERIA INTERNA NON ESTRAIBILE
Stampante	OPZIONALE (IP65)
Tastiera	17 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell'acquirente.

TPWI

Materiale	ACCIAIO INOX
Dimensione forche	1180 x 550 x 80 mm *
Peso	135 kg
Ruote	RUOTE DI GUIDA E DOPPIE RUOTE DI CARICO IN NYLON * [VULKOLAN PER LA VERSIONE TPWID]
Portata max	2000 kg
Grado IP	68 (SOLO VERSIONI SENZA STAMPANTE)
Alimentazione	A BATTERIA INTERNA NON ESTRAIBILE
Stampante	OPZIONALE (IP65)
Tastiera	17 TASTI
Autonomia	80 hrs

* Sono possibili dimensioni e materiali differenti su richiesta specifica dell'acquirente.

Condizioni ambientali ammesse

L'ambiente in cui la macchina deve essere utilizzata è un ambiente interno al riparo da agenti atmosferici quali pioggia (tranne versioni IP), grandine, neve, nebbia, polveri in sospensione, polveri combustibili e non deve essere un ambiente classificato ed al riparo da soluzioni saline, agenti aggressivi quali acidi o vapori corrosivi e sorgenti di calore eccessive.
Il suolo deve avere un carico massimo ammissibile adeguato (cemento, asfalto) e una superficie omogenea.

La macchina è stata progettata e costruita per funzionare, in sicurezza, nelle seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente	-10°C ~ + 40°C
Umidità relativa massima	85 % non condensante
Illuminazione ambiente	min. 50 lux - luce non abbagliante
Piano di appoggio	pavimento industriale in cemento perfettamente piano

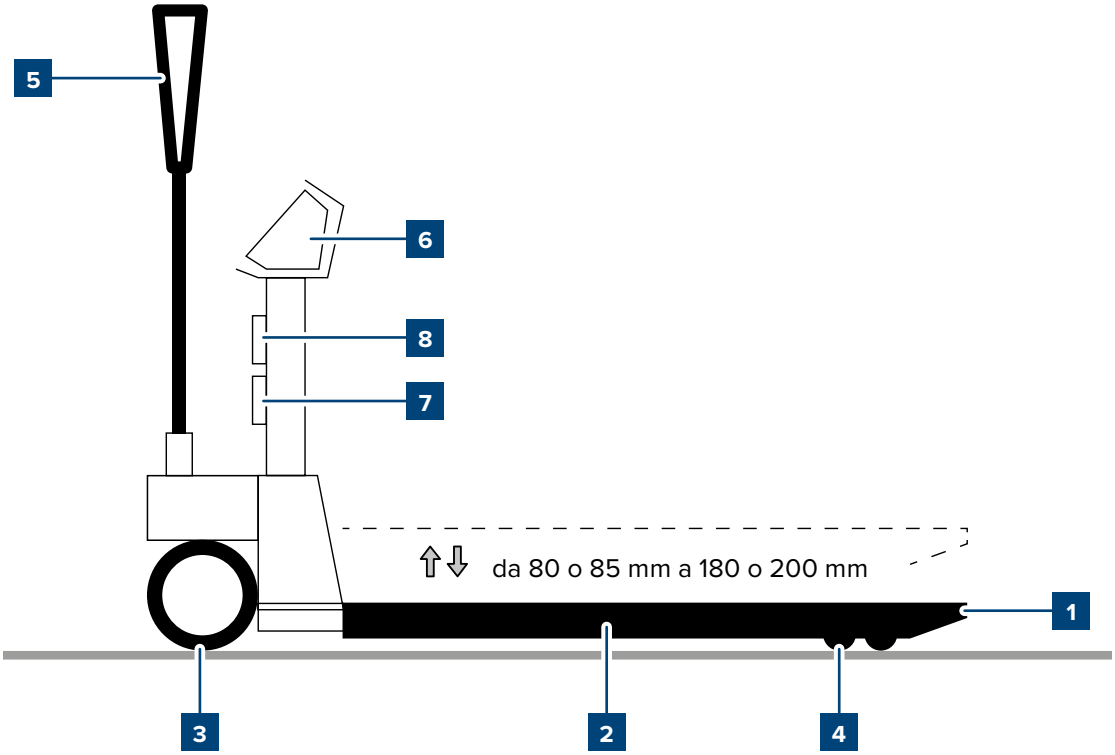
ATTENZIONE!
Condizioni ambientali diverse da quelle specificate possono causare gravi danni alla macchina e annullare la garanzia.

IMPORTANTE!
La superficie di lavoro deve essere sufficientemente illuminata.
Nel caso in cui sul posto di lavoro si riscontrino zone d'ombra, sarà cura dell'utente predisporre dispositivi di illuminazione adeguati.

Componenti principali

La macchina è composta dai seguenti componenti principali:

Pos.	Componente
1	FORCHE DI CARICO
2	CELLE DI CARICO
3	RUOTE DIRETTRICI
4	DOPPIE RUOTE DI CARICO
5	TIMONE CON LEVA MULTIFUNZIONE
6	INDICATORE DI PESO MULTIFUNZIONE FISSO O ORIENTABILE
7	BATTERIA RICARICABILE
8	STAMPANTE INTEGRATA

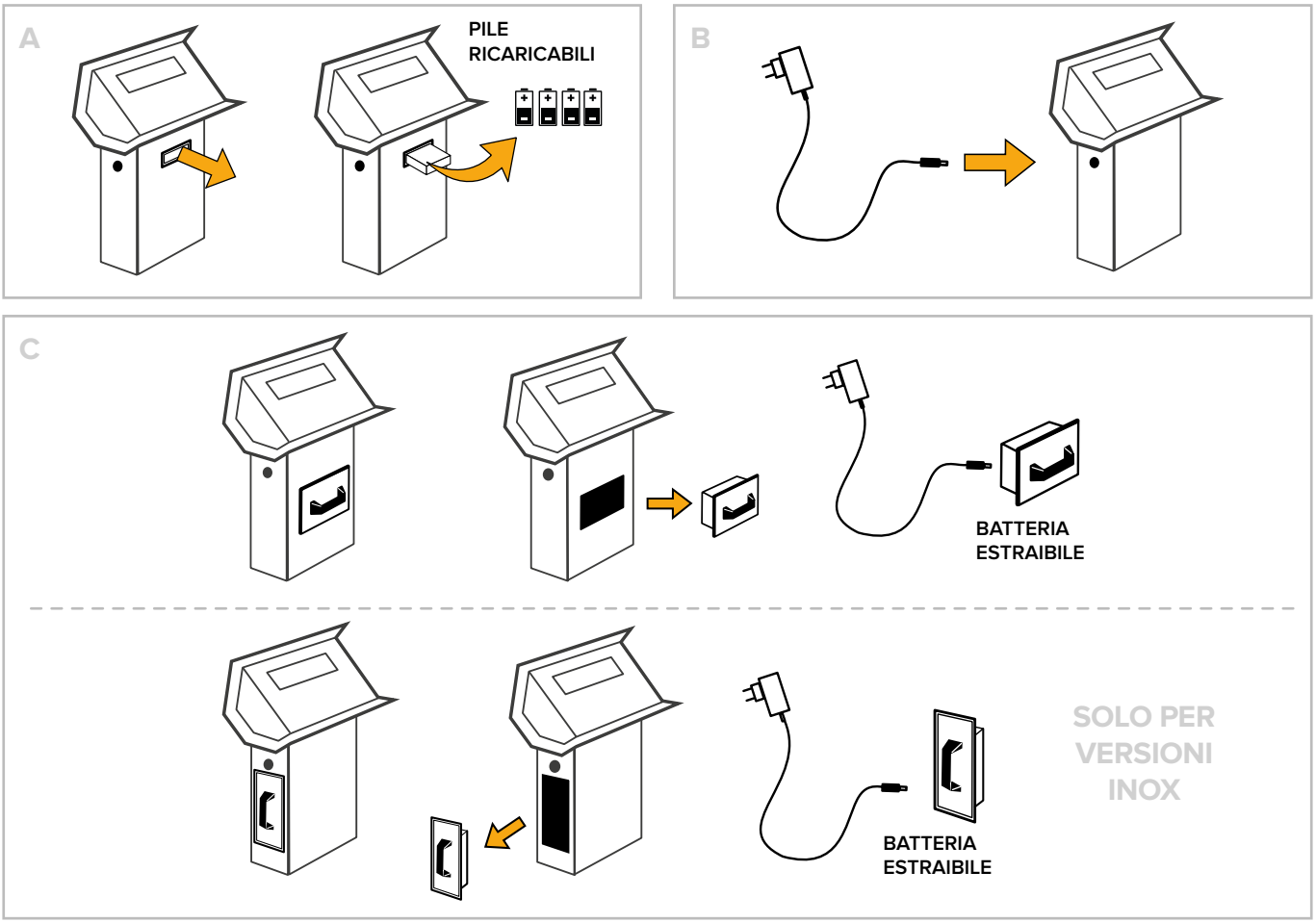


Batteria ricaricabile

A seconda del modello acquistato, il Transpallet può essere dotato di:

- cassetto porta pile (tipo AA) **(A)**,
- batteria interna ricaricabile **(B)**,
- batteria ricaricabile estraibile **(C)**.

La durata della batteria dipende dal modello, se da 10 a 80 hrs.



IMPORTANTE!
Prima di accendere per la prima volta il transpallet, ricaricare completamente la batteria per 12 ore.

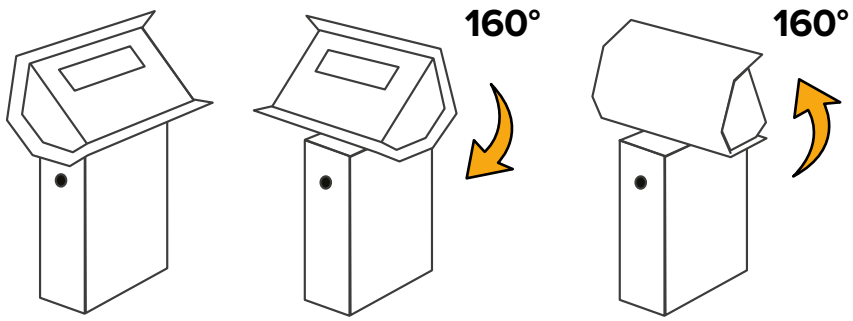
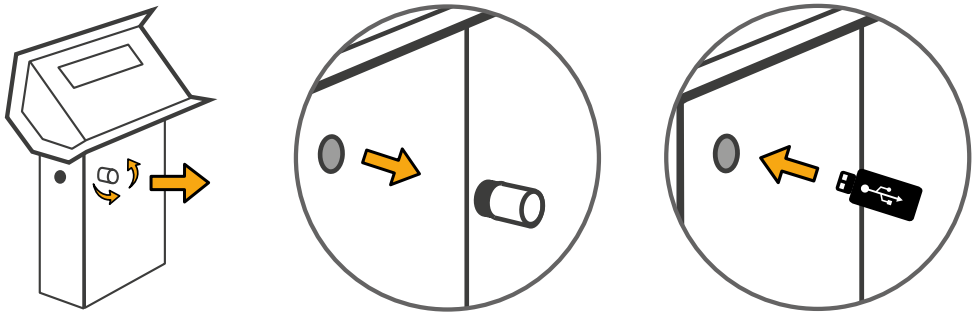
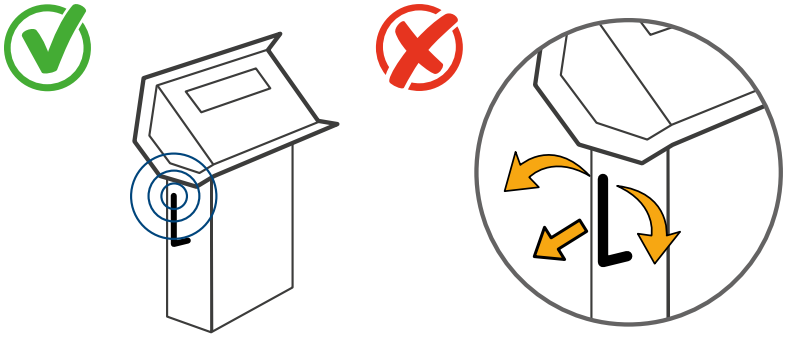
IMPORTANTE!
Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie originali in dotazione.

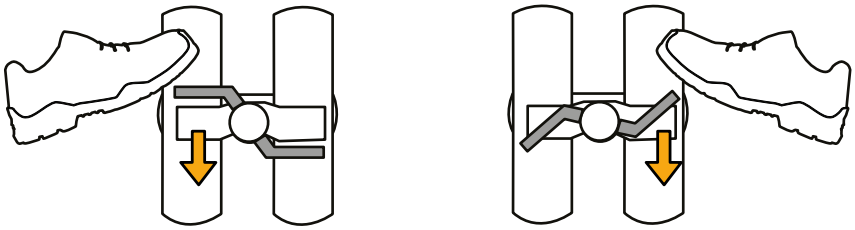
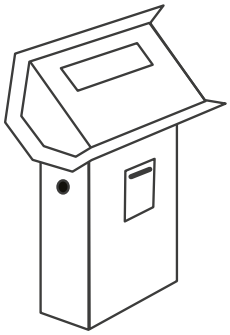
IMPORTANTE!
In caso di normale utilizzo, non lasciare mai la batteria parzialmente o completamente scarica. Ricaricarla completamente almeno una volta a settimana.

IMPORTANTE!
In caso di periodi prolungati di inutilizzo, si consiglia di rimuovere la batterie (nei modelli in cui è previsto) e riporla in un luogo asciutto, al riparo da sbalzi di temperatura.

Componenti opzionali

La macchina può essere corredata dai seguenti componenti opzionali:

Componente	Descrizione e Immagine
COLONNA GIREVOLE (di serie a seconda del modello)	Garantisce il massimo comfort di lettura del display. 
PORTA USB (a seconda del modello)	Consente la memorizzazione su chiave USB di tutte le pesate eseguite. 
ANTENNA (a seconda del modello)	Antenna fissa per la trasmissione wireless dei dati. 

FRENO	Gruppo freno di stazionamento a pedale, montato sulle ruote direttrici. 
STAMPANTE TERMICA INTEGRATA	Consente di stampare lo scontrino o l'etichetta, che a loro volta possono essere personalizzati. 

IMBALLO E MOVIMENTAZIONE

Avvertenze per imballo e movimentazione

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni, a cose o persone, causati da incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

ATTENZIONE!
Utilizzare mezzi di sollevamento di portata adeguata al peso da sollevare.

IMPORTANTE!
Le operazioni di sollevamento e movimentazione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed istruito, avente le idoneità a svolgere tali attività.

Imballo

Il transpallet viene trasportato smontato e imballato all'interno di una scatola di cartone con pallet reggiato. I modelli TPWLKI e TPWLKW, invece, vengono trasportati interamente assemblati su pallet e reggiati ad esso.

Alla ricezione della macchina imballata, il cliente deve obbligatoriamente verificare che non ci siano danni causati dalle modalità di trasporto o dal personale incaricato delle operazioni specifiche.

Nel caso vengano accertati dei danni, lasciare l'imballo in questione nello stato trovato e richiedere immediatamente l'accertamento del danno da parte dell'impresa di spedizioni competente, dopodiché comunicare con un certificato di avaria il danno rilevato all'assicurazione di trasporto competente e al punto vendita.

Movimentazione imballo

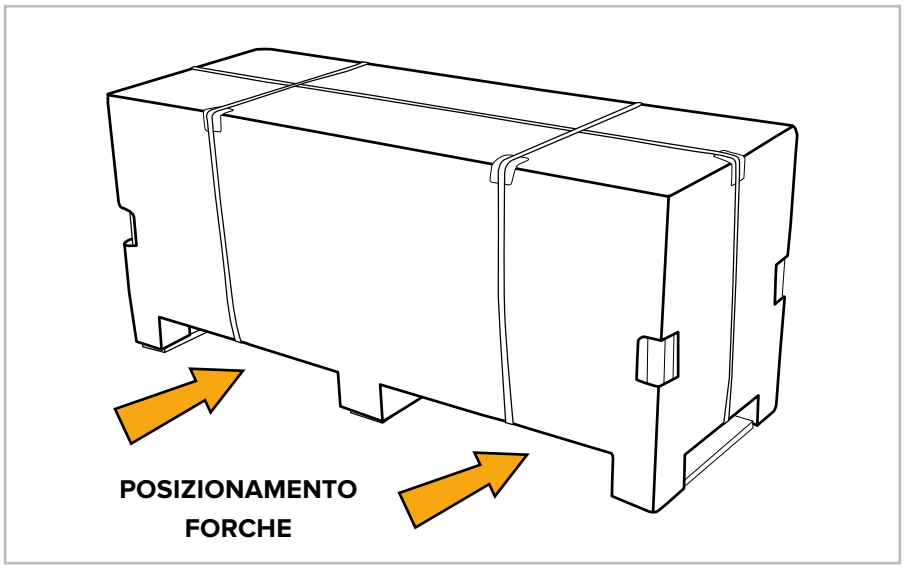
L'imballo deve essere movimentato tramite un carrello elevatore di portata adeguata al peso da sollevare (fare riferimento alla tabella seguente per verificare il peso del proprio modello).

Pesi con cassa di trasporto:

MODELLO	PESO
TPWN	124 kg
TPWLK	138 kg
TPWA	138 kg
TPWP	138 kg
TPWLKW	148 kg
TPWLKI	135 kg
TPWI	135 kg

Per la movimentazione, procedere come descritto di seguito:

1. Posizionare le forche del carrello elevatore sotto all'imballo contenente la macchina, come indicato in figura.
2. Assicurarsi che le forche fuoriescano dalla parte posteriore del carico, per una lunghezza sufficiente ad eliminare eventuali rischi di ribaltamento.
3. Sollevare lentamente facendo attenzione che il baricentro della sezione sia posizionato al centro delle forche di sollevamento.

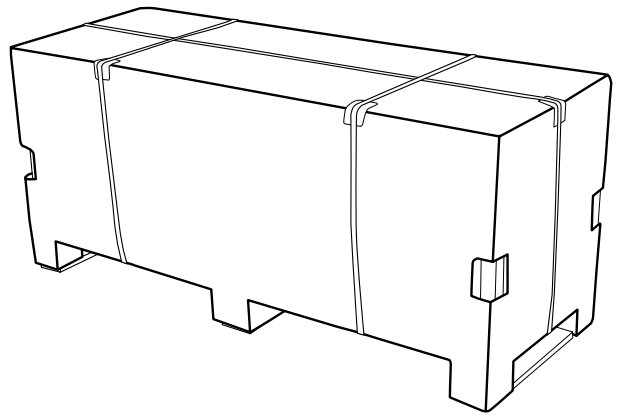


Rimozione imballo

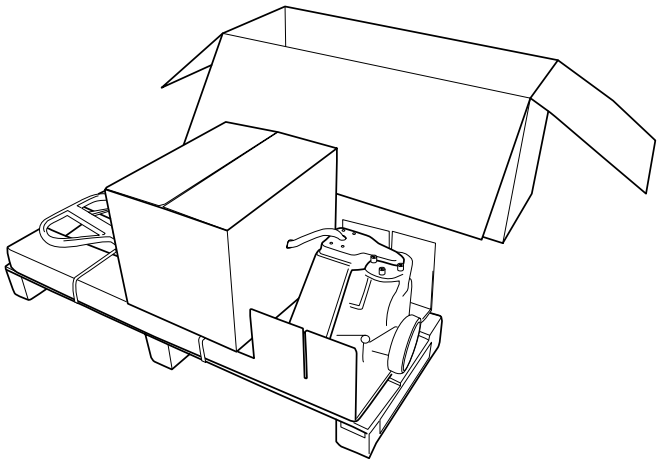
Per la **rimozione dell'imballo**, procedere come descritto:

1. Posizionare l'imballo contenente la macchina nel luogo ad essa destinata.
2. Estrarre le parti di macchina dall'imballo e posizionarle su di una superficie piana.
3. Procedere con le operazioni di assemblaggio (fare riferimento al capitolo **"ASSEMBLAGGIO"**).

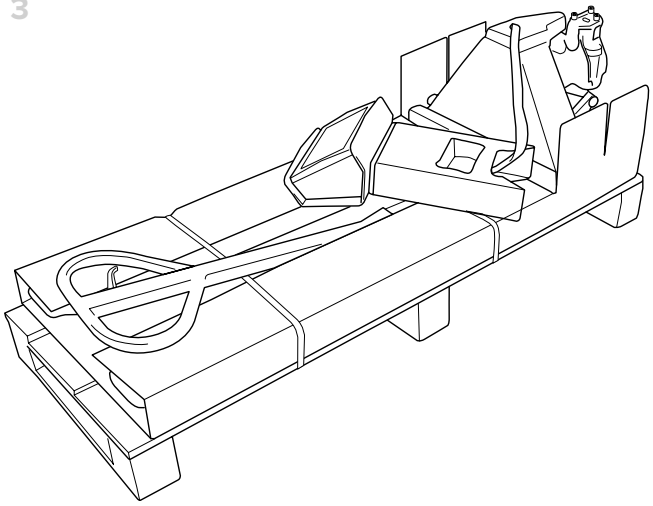
1



2



3



ATTENZIONE!
I modelli TPWLKI e TPWLKW, invece, vengono trasportati interamente assemblati su pallet e reggiati ad esso.

Smaltimento imballo

L'imballaggio è parte integrante della fornitura e non viene ritirato, per cui lo smaltimento del suddetto è a carico dell'acquirente.

IMPORTANTE!
Smaltire l'imballo rispettando le normative vigenti nel paese dell'utilizzatore.

ASSEMBLAGGIO

Avvertenze per l'assemblaggio

ATTENZIONE!
DINI ARGEO non risponde per danni, a cose o persone, causati da incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

IMPORTANTE!
Le operazioni di assemblaggio devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato ed istruito, avente le idoneità a svolgere tali attività.

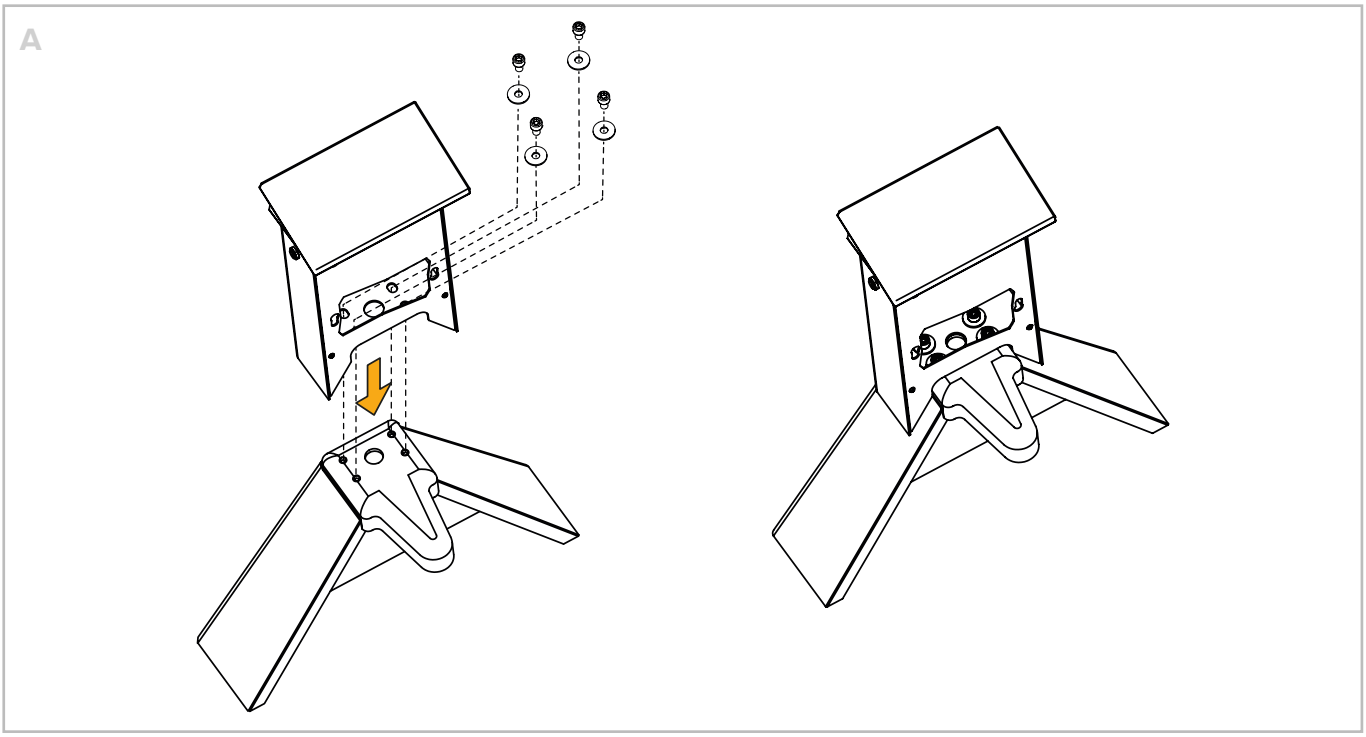
Procedura per l'assemblaggio

La macchina viene consegnata divisa in 3 parti:

- timone,
- colonna,
- carrello.

Per l'**assemblaggio delle parti**, procedere come descritto di seguito:

A. Posizionare la colonna sulla base del carrello e fissarla con i 4 bulloni forniti in dotazione.



B. Procedere con il montaggio del timone **“versione 1”** o **“versione 2”**, in funzione del modello di transpallet acquistato.

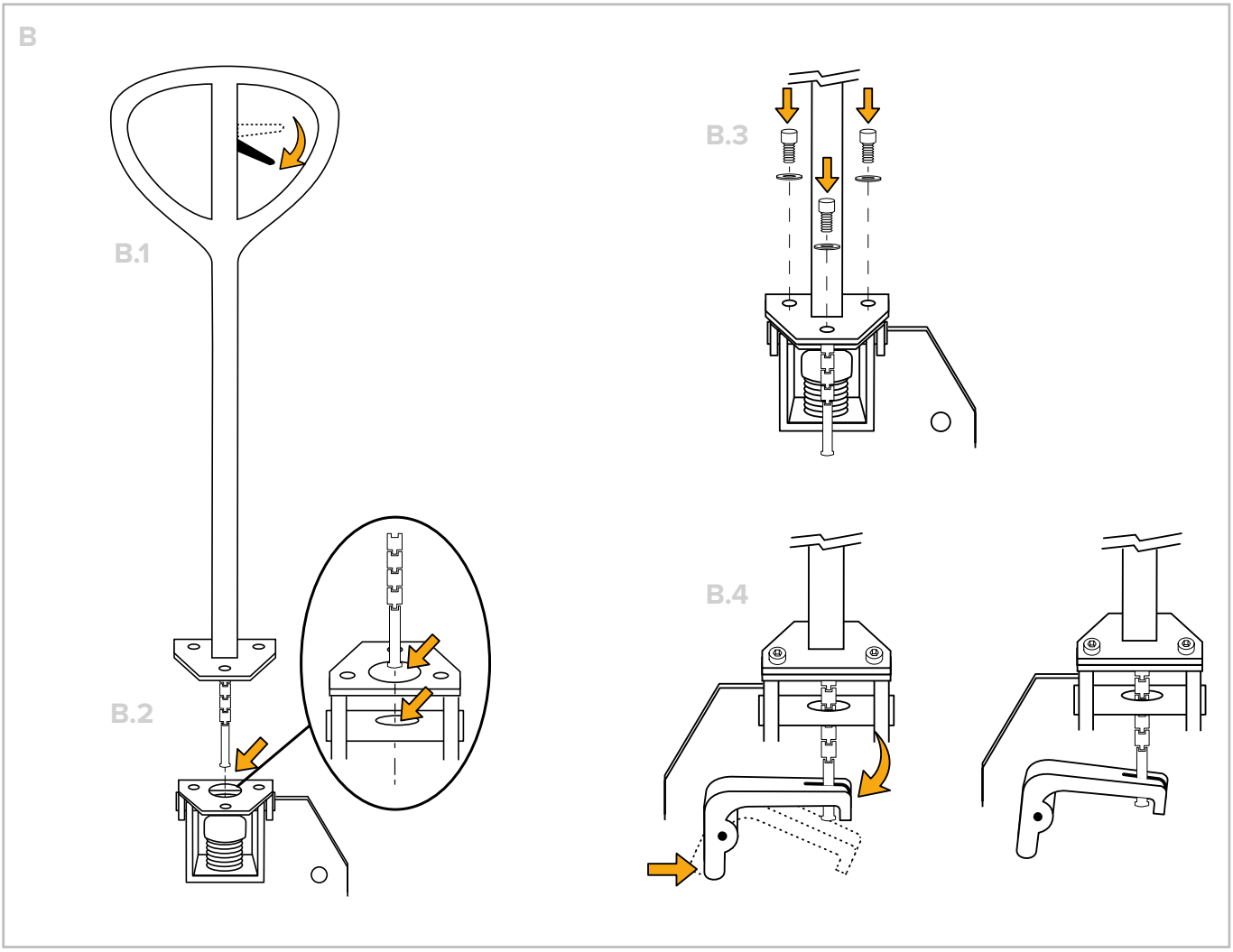
VERSIONE 1

B.1. Verificare che la leva di sollevamento sia in posizione “abbassata”.

B.2. Posizionare il timone in verticale sopra al carrello assicurandosi che la catena cada in corrispondenza del foro.

B.3. Fissare il timone al carrello utilizzando i 3 bulloni forniti in dotazione.

B.4. Agganciare il perno della catena all’apposita leva.



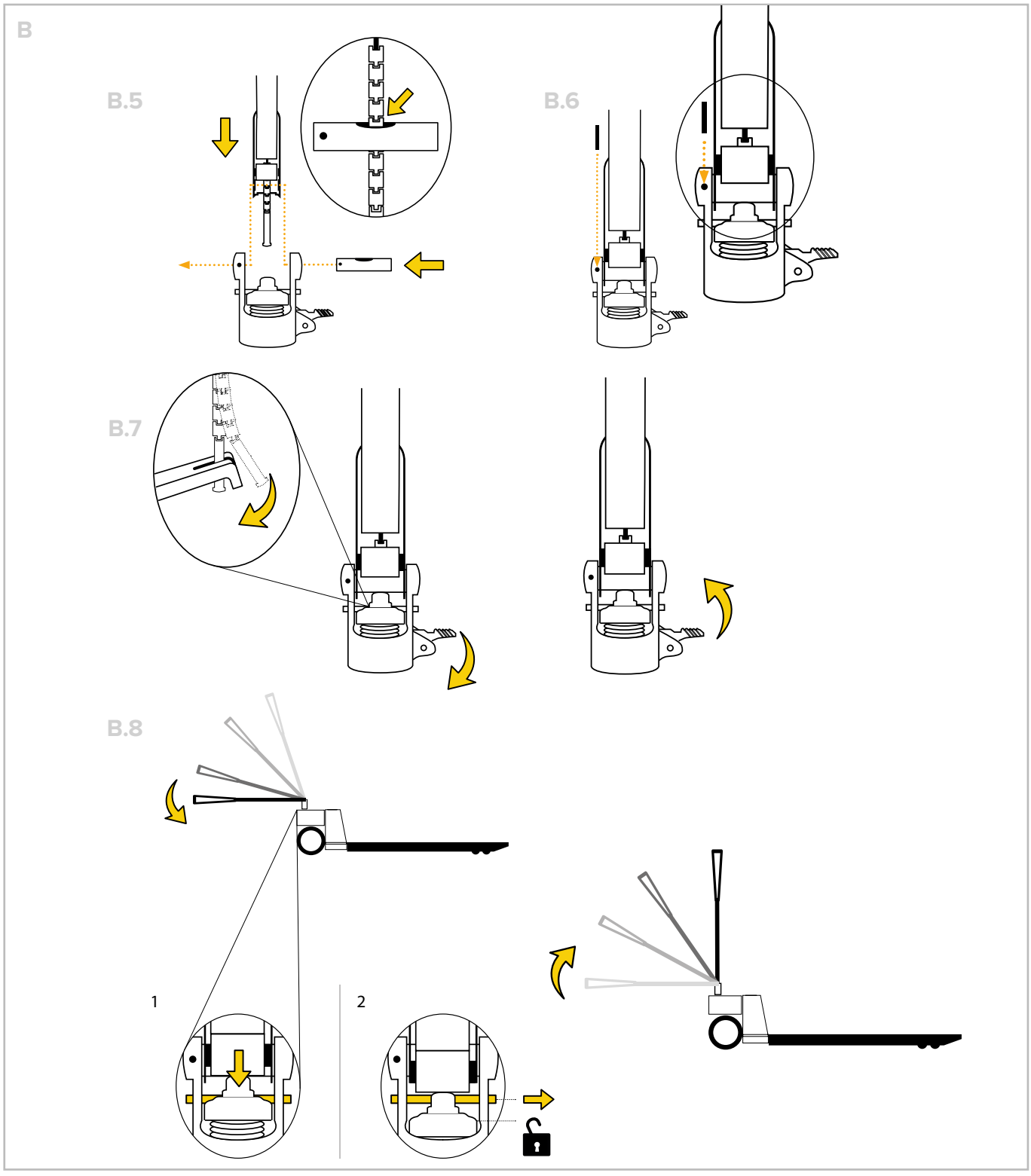
VERSIONE 2

B.5. Posizionare il timone in verticale sopra al carrello assicurandosi che la catena cada in corrispondenza del foro. Introdurre successivamente il perno nel foro laterale.

B.6. Introdurre le copiglie per bloccare il perno.

B.7. Agganciare la catena all'apposita leva di blocco.

B.8. Abbassare completamente il timone per comprimere al massimo la molla, in modo da lasciare lo spazio necessario per sfilare il perno. Riportare il timone nella posizione normale.



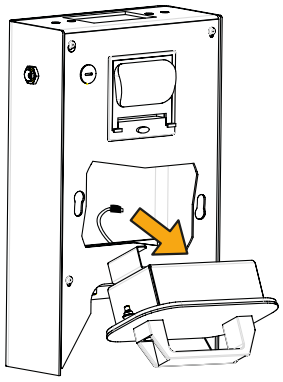
C. Procedere con l'installazione della batteria nel vano preposto.

Il collegamento della batteria alla macchina può essere effettuato:

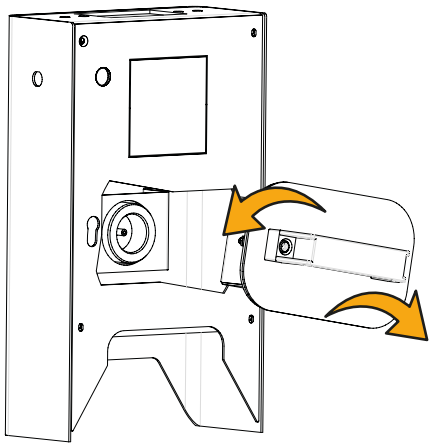
- con cavo di connessione (C.1),
- ad incastro (C.2).

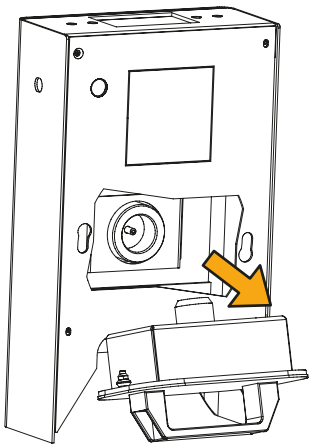
Nel caso di collegamento della batteria con cavo di connessione, dopo aver connesso il cavo, posizionare la batteria nel vano preposto.

C.1



C.2

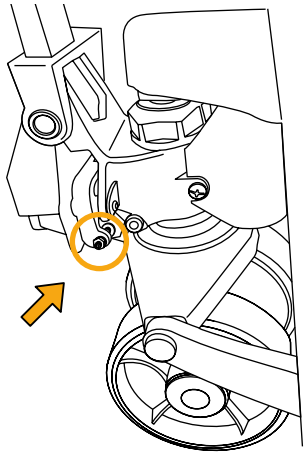




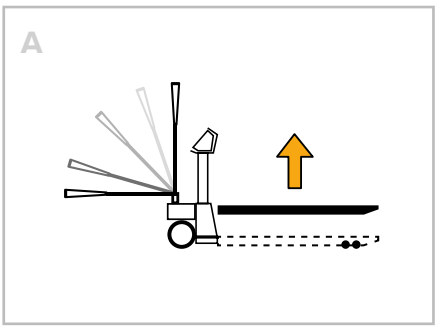
Dopo aver effettuato le operazioni di assemblaggio descritte, è possibile procedere con il regolare utilizzo della macchina.

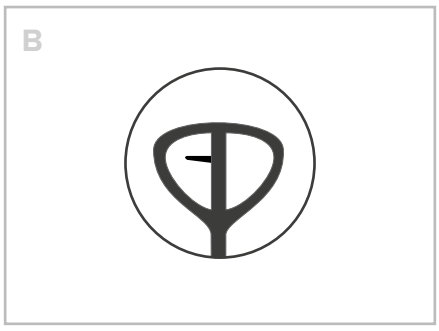
Regolazione della discesa

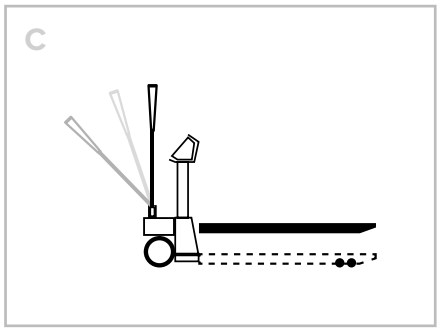
La macchina è già regolata per un corretto funzionamento. Tuttavia, se dovesse essere necessario eseguire la **regolazione della discesa**, fare riferimento alla procedura di seguito descritta:



A. Portare le forche alla massima altezza.
B. Posizionare la leva di comando del timone in POS. 1 (al centro).
C. Assicurarsi che il timone sia in posizione verticale.
D. Svitare il controdado, per sbloccare la vite di regolazione.
E. Girare lentamente in senso orario la vite di regolazione fino ad ottenere il movimento di discesa delle forche.
F. Appena ottenuto il movimento di discesa, girare la vite di regolazione di un giro e mezzo in senso antiorario.
G. Stringere il controdado, per bloccare la vite di regolazione.
H. Agendo sulla leva di comando, il movimento di discesa si deve avere in qualunque posizione del timone.

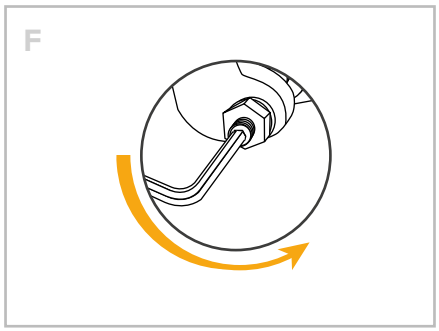




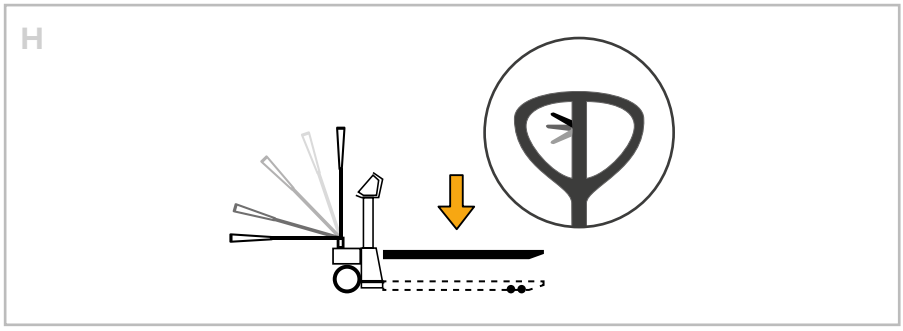












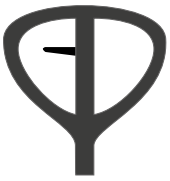
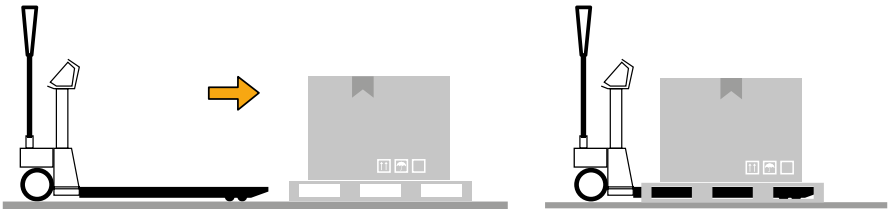
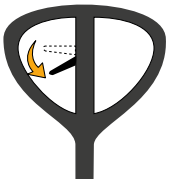
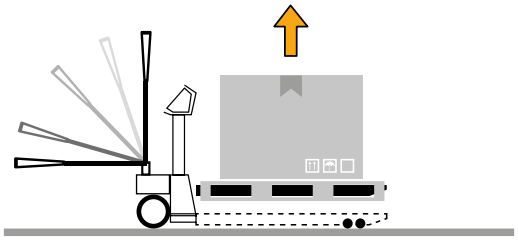
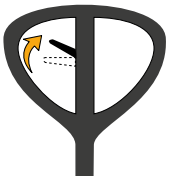
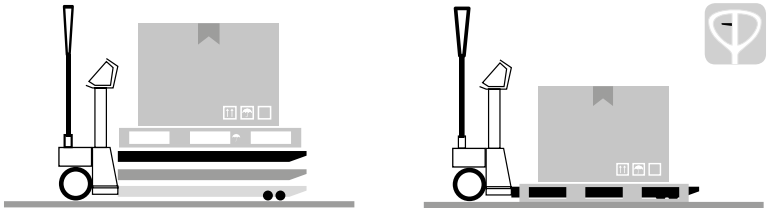
ATTENZIONE!
Verificare che con timone in posizione di trasporto non sia possibile sollevare le forche.
In caso contrario occorre:

- **sbloccare il controdado,**
- **eseguire un mezzo giro in senso orario,**
- **riavvitare il controdado.**

COMANDI

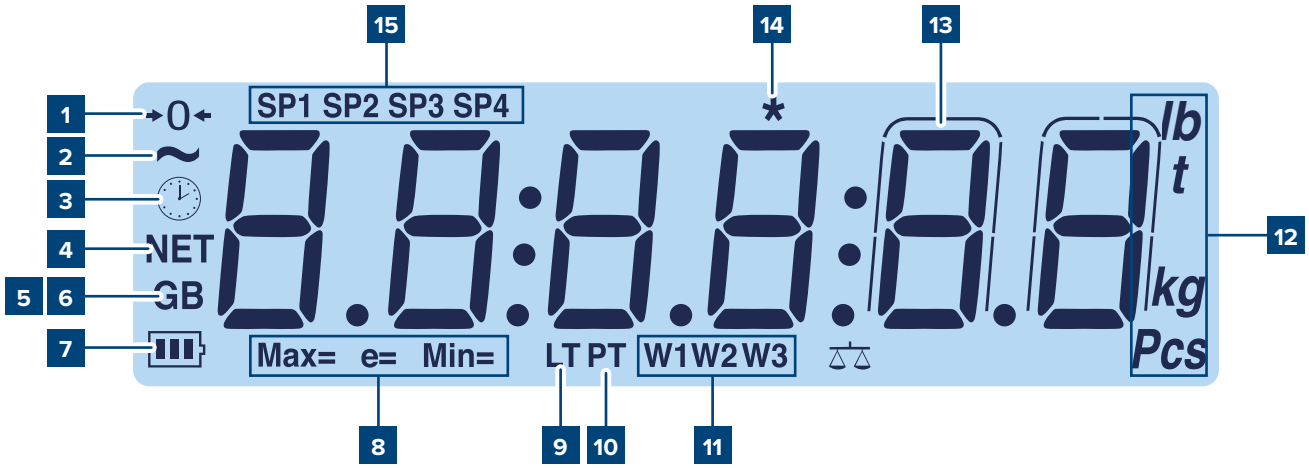
Comandi sul timone

Per mezzo del timone si effettua lo spostamento in avanti o indietro del carico sollevato e si agisce sulle ruote direttrici. Il timone può essere utilizzato nelle seguenti condizioni:

Condizione	Immagine	Modalità
AL CENTRO		TRASPORTO Il timone risulta completamente libero per consentire le manovre di trasporto. 
IN BASSO		SOLLEVAMENTO Tirando il timone verso il basso entra in funzione la pompa di sollevamento, il ritorno del timone in posizione verticale viene assicurato da una molla di richiamo. 
IN ALTO		DISCESA Tirando verso l'alto la leva si ottiene la discesa del carico. La velocità di discesa viene regolata da un'apposita valvola che entra in funzione quando la leva viene tirata a fine corsa in modo deciso. 

IMPORTANTE!
Il transpallet è equipaggiato con un timone dalla duplice funzione, trazione o manovra ed alzata idraulica. Alzare od abbassare il carrello solo quando si è fermi.

Display



Pos.	Icona	Descrizione
1	→0←	Indica che la bilancia è scaricata e a zeri (lordo).
2	~	Indica che il peso è instabile.
3	🕒	Visualizza l'orario a display.
4	NET	Viene visualizzato il peso netto. **Nota:** è presente una tara di memoria.
5 / 6	G B	Viene visualizzato il peso lordo.
7		Indica il livello della batteria:
8	Max= Min= e=	Vengono visualizzate le informazioni metriche.
9	LT	È attiva una tara bloccata.
10	PT	È attiva una tara manuale.
11	W1 W2 W3	Indicano il range di pesatura attivo.
12	lb ··· *Pcs*	Indica le unità di misura: libbre (lb), tonnellate (t), chilogrammi (kg), grammi (g), numero di pezzi (pcs).
13		Viene visualizzato il peso in alta risoluzione.
14	*	Segnala la pressione di un tasto. In alcuni modi di funzionamento indica che è attiva una funzione specifica.
15	SP1... SP4	Indicano le uscite relè attive (solo con scheda opzionale).

Tipologie di tastiera

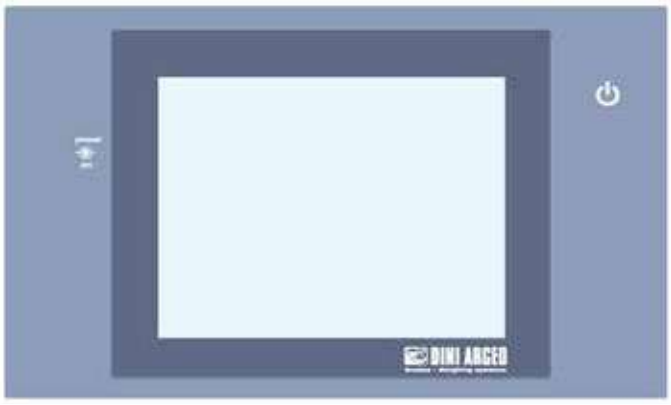
TASTIERA PER INDICATORE DFWK06



TASTIERA PER INDICATORE DFWLKI



TASTIERA PER INDICATORE 3590EGTXP



TASTIERA PER INDICATORE DFWL-1



Pulsante	Descrizione
ZERO	• Azzera il valore del peso sulla bilancia. • Se premuto a lungo (2 sec) permette di impostare la luminosità del display.
TARE	• Esegue la tara sulla bilancia. • Se premuto a lungo (2 sec) permette di inserire una tara preimpostata.
MODE	• Richiama la funzione specifica della modalità di funzionamento. • Se premuto a lungo (5 sec) permette di cambiare la modalità di funzionamento.
PRINT PRINT	• Tasto di conferma. • Effettua la stampa dello scontrino. • Se premuto a lungo (5 sec) permette di entrare nel menu di configurazione.
C	• Se premuto per 2 sec spegne lo strumento. • Se premuto per 5 sec mostra le informazioni metrologiche.
	Se premuto a lungo (2 sec) mostra le informazioni metrologiche.

	Esegue la funzione (seguito dalla pressione di un numero).
	Se acceso indica che lo strumento è in carica (per gli strumenti a batteria).
	Permette di impostare velocemente un valore numerico.

ATTENZIONE!
Per una visione più chiara e per funzioni avanzate relative ai tasti e ai modi di funzionamento vedere il capitolo “FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA” e “FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA”.

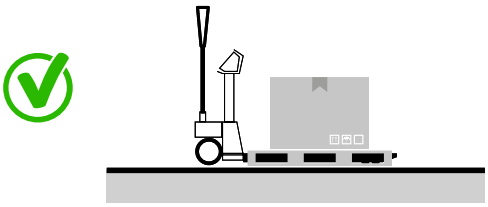
ATTENZIONE!
Per le funzioni dei modelli con tastiera touchscreen, consultare il manuale specifico del software dell’indicatore di peso.

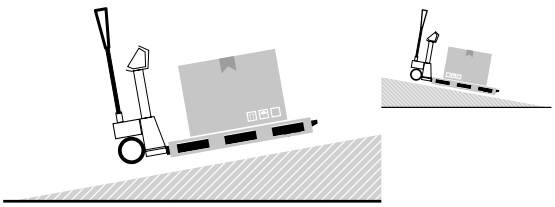
USO

Avvertenze generali per corretto uso

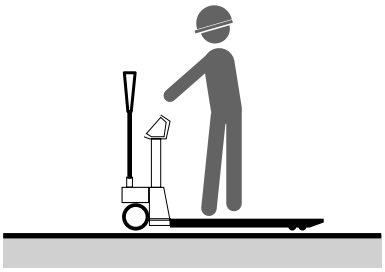


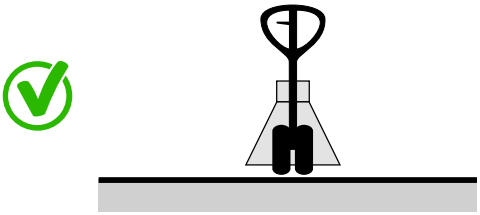


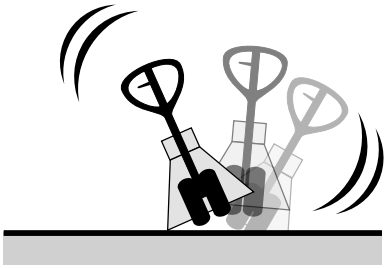




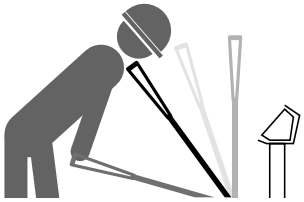


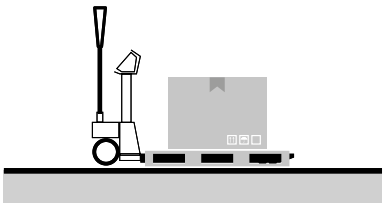


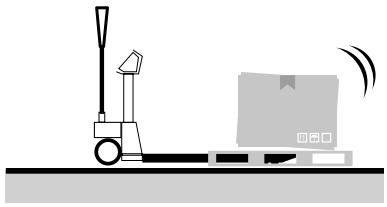


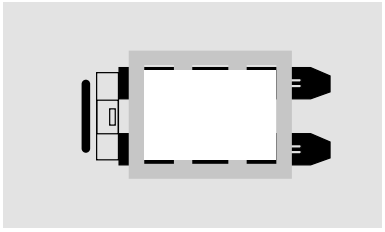


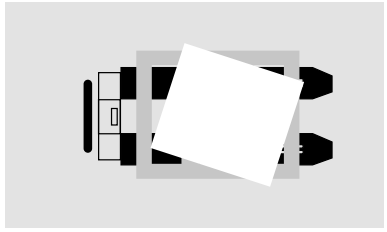
> **ATTENZIONE!**
> Prestare attenzione durante le operazioni di manovra in quanto il timone è dotato di sistema di ritorno in posizione verticale.

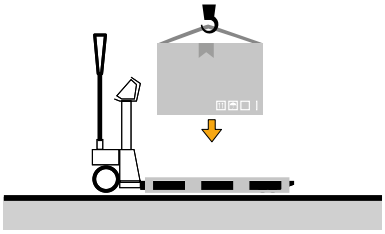


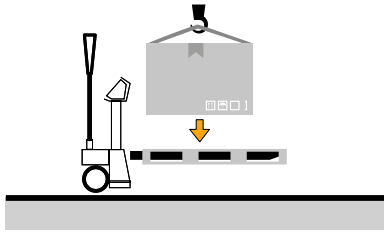


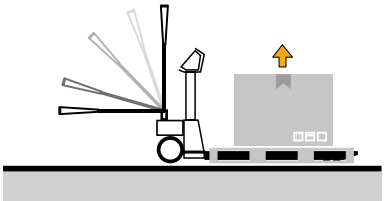




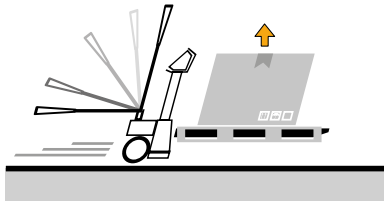






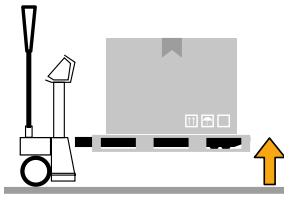
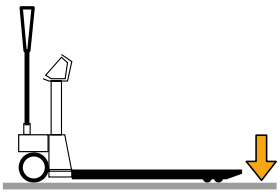
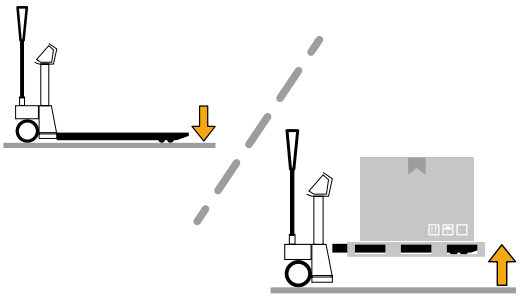


SOLLEVARE SOLO DA FERMO*



IMPORTANTE!
Il transpallet è equipaggiato con un timone dalla duplice funzione, trazione o manovra ed alzata idraulica.
Nota: alzare o abbassare il carrello SOLO quando si è fermi.

Condizioni del transpallet

Condizione	Descrizione
	Il transpallet è acceso, carico e le forche sono in posizione sollevata da terra.
	Il transpallet è acceso, scarico e le forche sono in posizione abbassata.
	In questa condizione non ha importanza se il transpallet è carico o scarico.

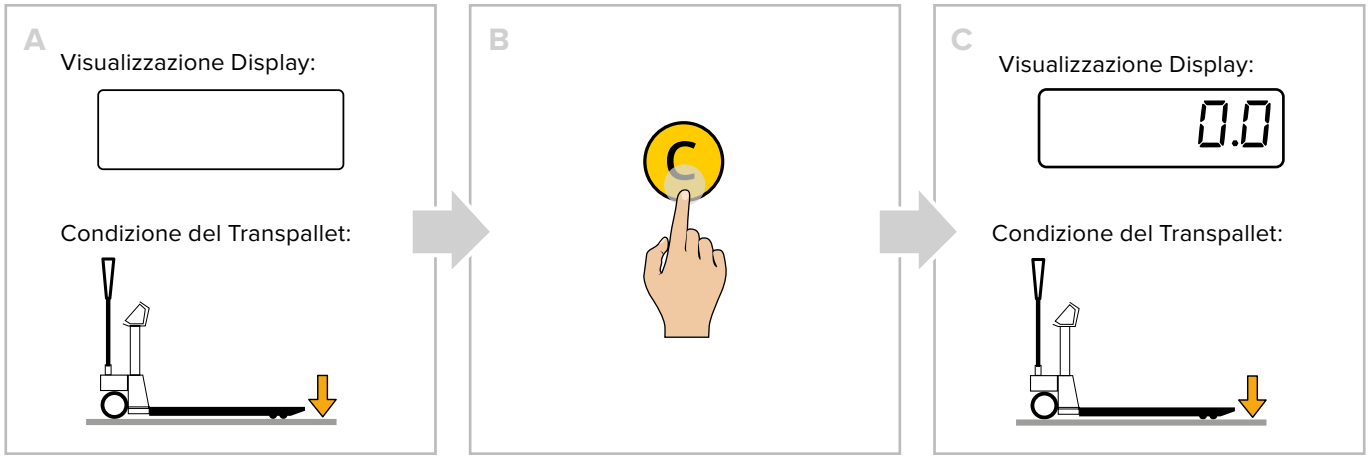
Verifiche prima dell'uso

Prima dell'uso del transpallet, verificare che:

- le forche non presentino danni evidenti;
- l'area di utilizzo sia sgombera da eventuali ostacoli;
- nell'area sotto alla macchina non siano presenti perdite di materiali di consumo;
- le etichette installate sul transpallet siano presenti e leggibili.

IMPORTANTE!
Nel caso si evidenzi la presenza di guasti e/o anomalie, segnalarle al personale responsabile.

Accensione del display



IMPORTANTE!
Scaricare il Transpallet prima di accenderlo

IMPORTANTE!
Se lo strumento è omologato l'accensione deve essere effettuata sulla superficie dove avverrà la pesatura.

Posizionamento del transpallet

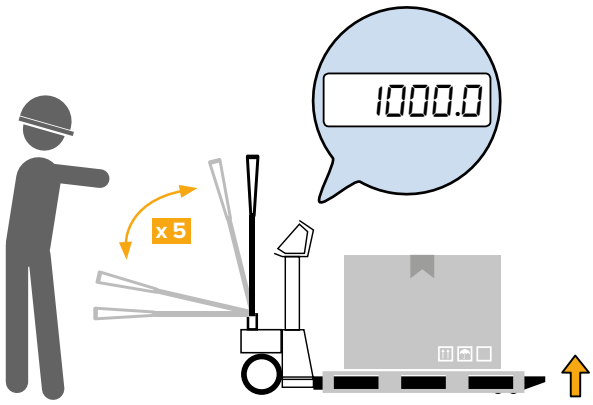
Posizionare il transpallet sotto al carico da pesare, come mostrato nella figura sottostante.



IMPORTANTE!
In caso di bilancia omologata, occorre effettuare la pesatura su pallet EUR EPAL 800 x 1200 mm (Rif. norme UIC 435-2 e UIC 435-4).

Sollevamento del carico e lettura del peso

Procedere con il sollevamento del carico, come mostrato nella figura sottostante.
Sul display sarà possibile leggere il valore della pesata.
La precisione di pesatura si ottiene a transpallet completamente fermo.

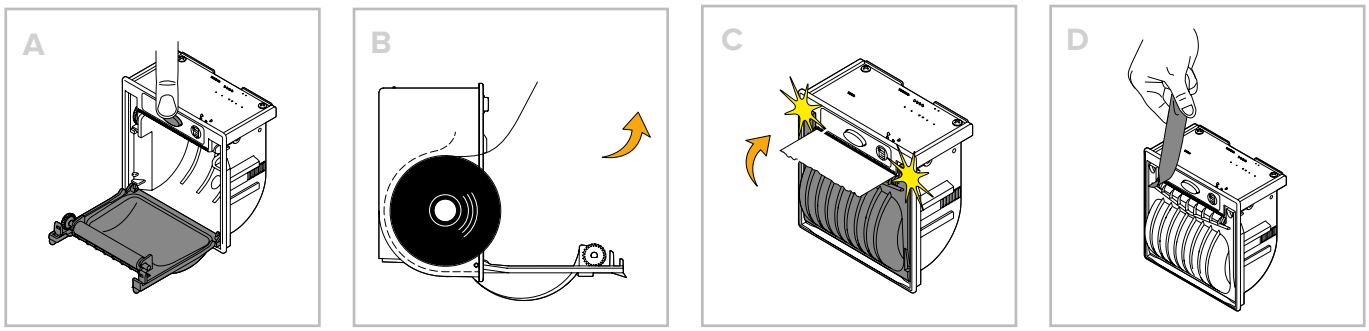


ATTENZIONE!
Accertarsi che il pallet sia completamente sollevato da terra.

Come sostituire il rotolo

Per sostituire il rotolo della stampante termica integrata (se presente), procedere come descritto di seguito:

A. Aprire lo sportello premendo il pulsante centrale.
B. Inserire il rotolo mantenendo la superficie termica rivolta verso l'esterno.
C. Chiudere lo sportello premendo su entrambi i lati.
D. Rimuovere la carta di eccesso.



Stampe personalizzabili

Se lo strumento è equipaggiato di stampante, lo scontrino o l'etichetta possono essere personalizzati come l'esempio seguente.

La personalizzazione delle stampe prevede una configurazione avanzata.

Esempio di scontrino/etichetta

MARIO ROSSI SRL — Intestazione
VIA DELL'INDUSTRIA, 20
41042 - FIORANO (MO) - ITALY
WWW.MARIOROSSI.IT

NUM. PESATA 1 — Numero progressivo di pesata (per modi totalizzatori)

LORDO 15.000 kg
TARA 3.000 kg — Dati di peso
NETTO 12.000 kg

N. SCONTRINO 54321 — Numero progressivo di scontrino
05/08/2015 15:39:03 — Data e ora

Codice a barre 39

Esempio di packing list

MARIO ROSSI SRL
VIA DELL'INDUSTRIA, 20
41042 - FIORANO (MO) - ITALY
WWW.MARIOROSSI.IT

NUM. PESATA	00000001
NETTO	1.000 kg
NUM. PESATA	00000002
NETTO	1.000 kg
NUM. PESATA	00000003
NETTO	1.000 kg
NUM. PESATA	00000004
NETTO	1.000 kg
TOTALE PESATE	00000004
TOTAL NET	4.000 kg
TICKET NR.	12345
09/05/06 15:39:03	

FUNZIONI BASE DELLA BILANCIA

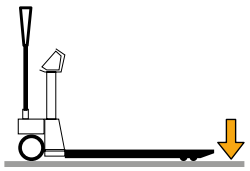
Accensione - On

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B

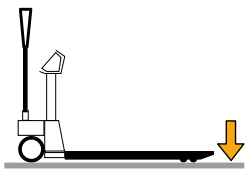


C

Visualizzazione Display:



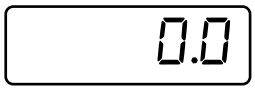
Condizione del Transpallet:



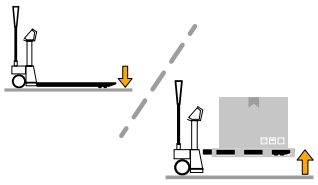
Spegnimento - Off

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

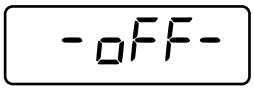


B

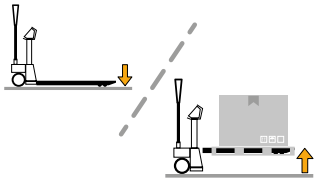


C

Visualizzazione Display:



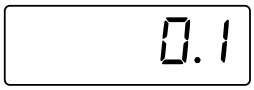
Condizione del Transpallet:



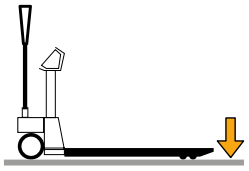
Zero

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B

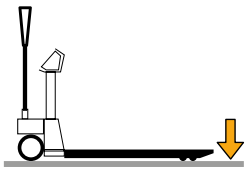


C

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



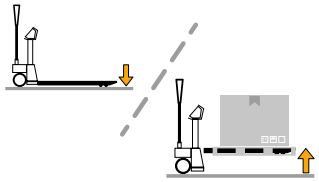
Regolazione luminosità del display

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

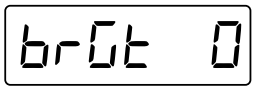


B



C

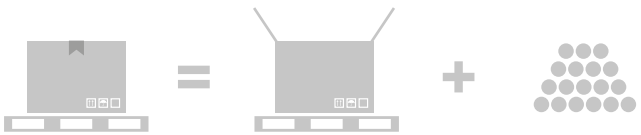
Visualizzazione Display:



Impostare il valore di luminosità:

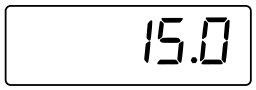
- Aumentare il valore
- Diminuire il valore
- Confermare

Tara autopesata

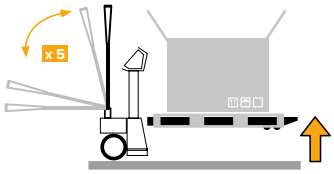


A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

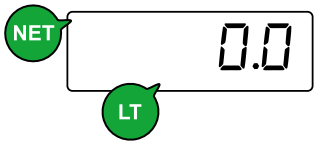


B

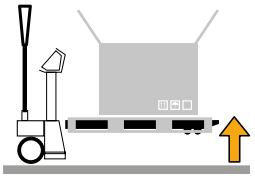


C

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

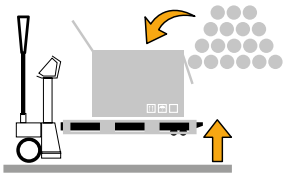


D

Visualizzazione Display:

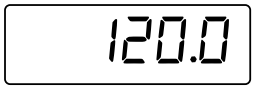


Condizione del Transpallet:

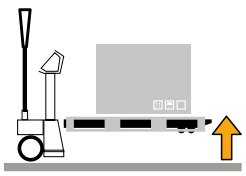


E

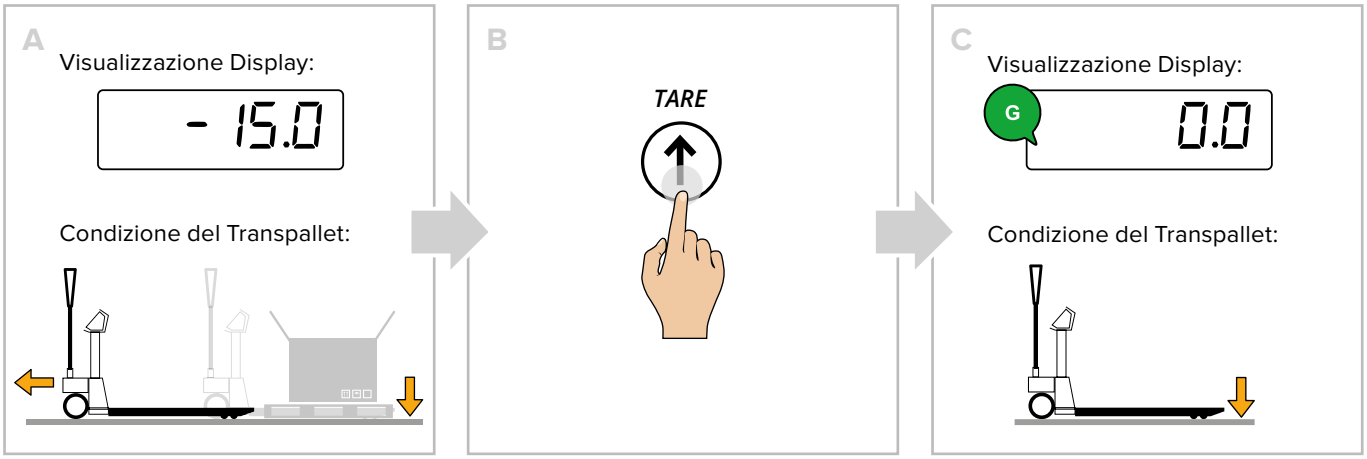
Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

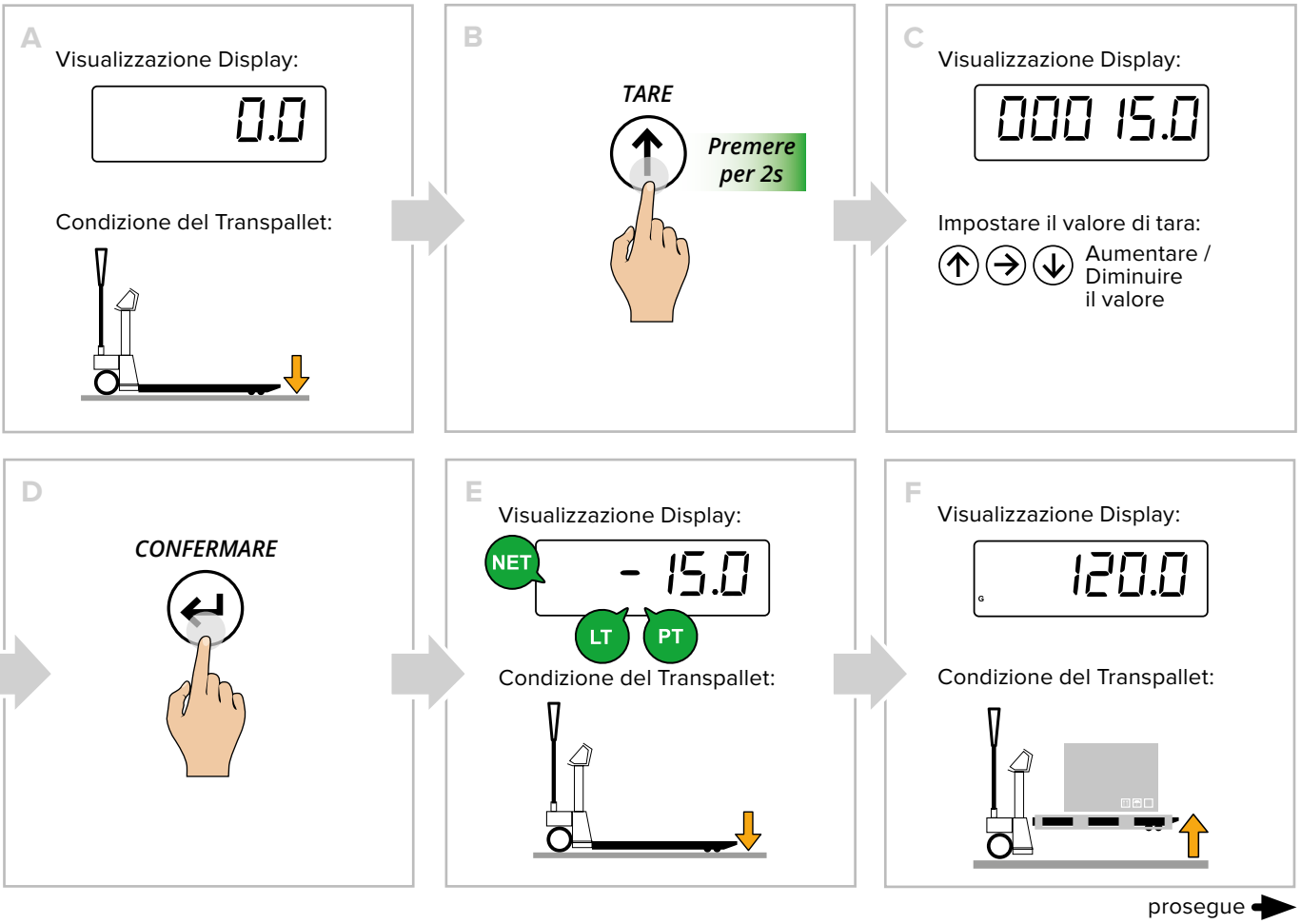


Cancellazione tara

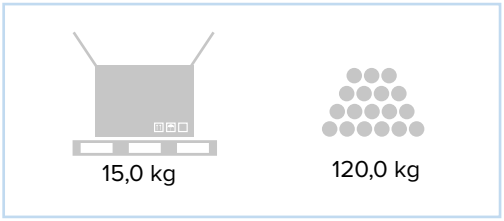


Impostare un valore di tara conosciuto (PT)





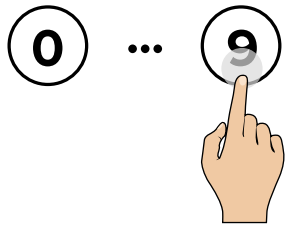
prosegue



Se il transpallet dispone di tastiera numerica, è possibile inserire la tara in modo rapido:

A

Digitare il valore di tara:



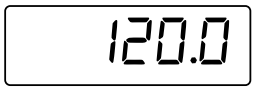
B



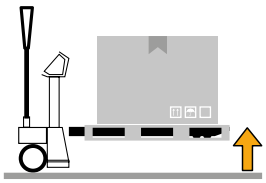
Stampa

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

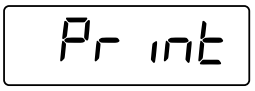


B

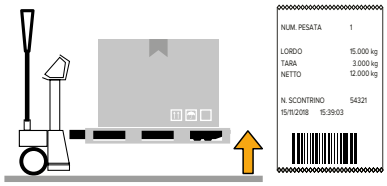


C

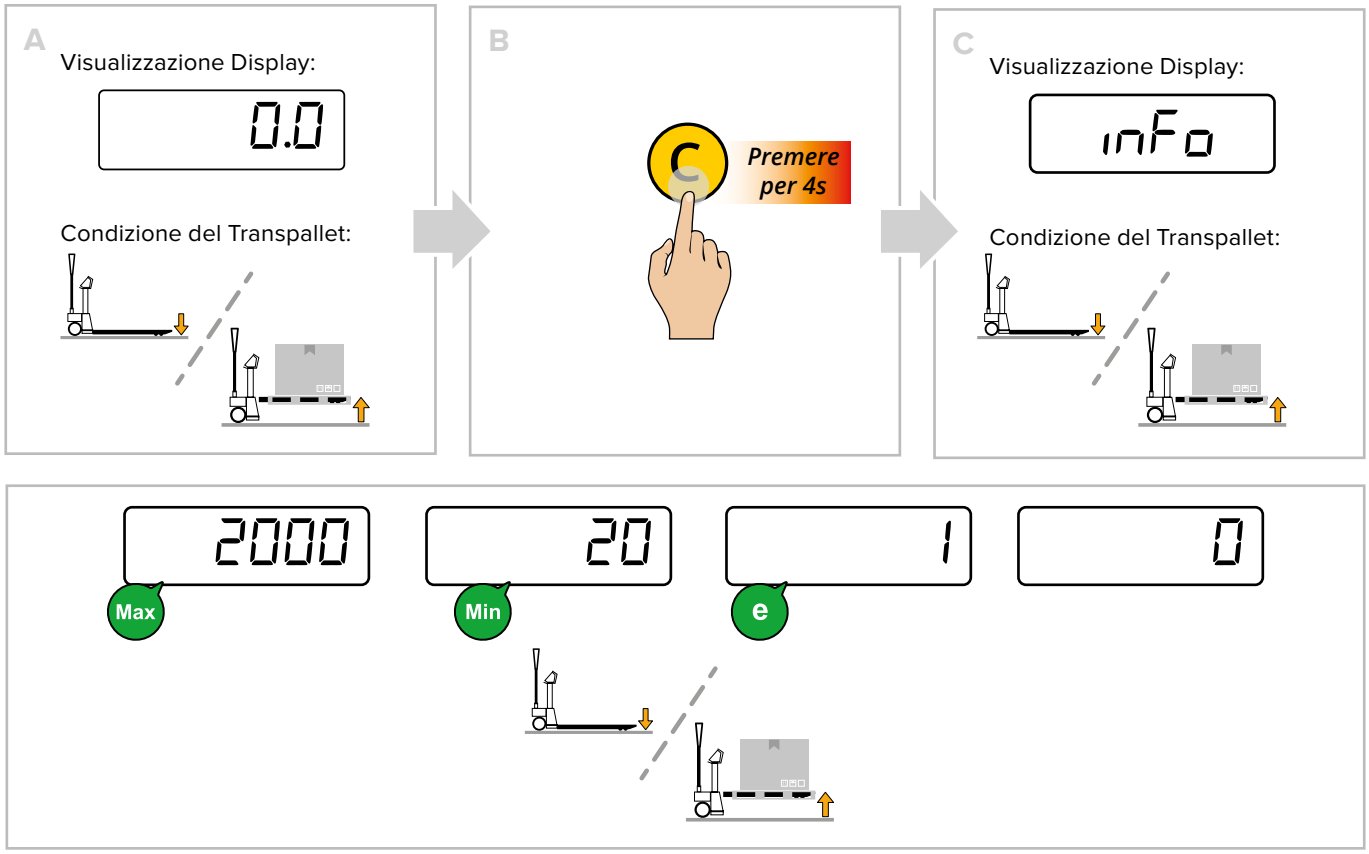
Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



Informazioni metriche

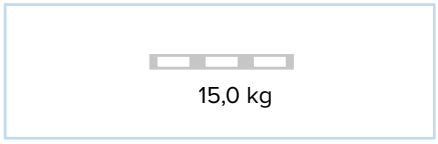


FUNZIONI AGGIUNTIVE PER MODELLI CON TASTIERA NUMERICA

Archivio 30 tare

Permette di memorizzare le tare più utilizzate (fino a 30), per semplificarne l'attivazione tramite richiamo rapido.

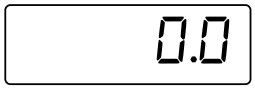
Esempio



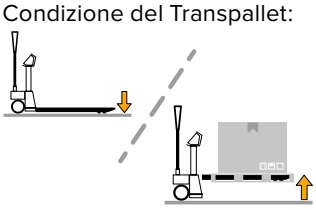
COME MEMORIZZARE UNA TARA

A

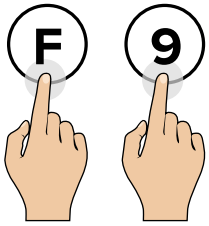
Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

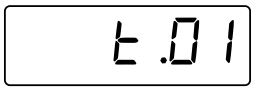


B



C

Visualizzazione Display:



Selezionare la memoria:

Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

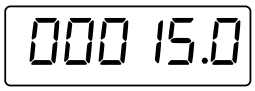
D

PRINT



E

Visualizzazione Display:



Impostare il valore di tara:

Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

F

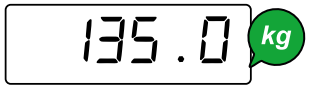
PRINT



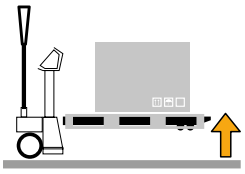
COME RICHIAMARE UNA TARA MEMORIZZATA

A

Visualizzazione Display:

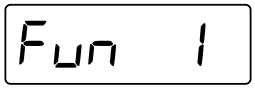


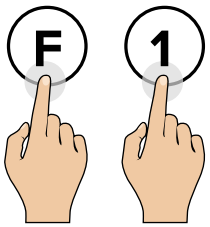
Condizione del Transpallet:



B

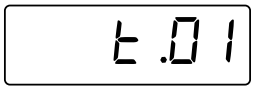
Visualizzazione Display:





C

Visualizzazione Display:



Selezionare la memoria:

Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

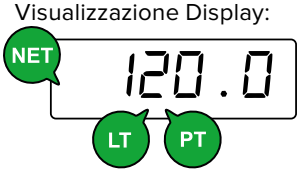
D

PRINT

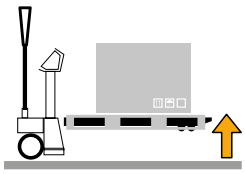


E

Visualizzazione Display:



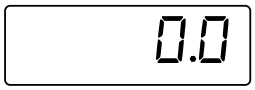
Condizione del Transpallet:



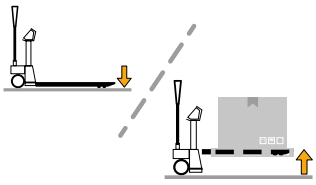
Cancellazione automatica della tara

A

Visualizzazione Display:

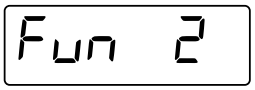


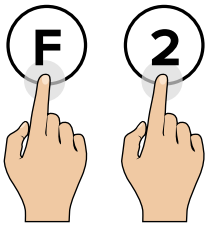
Condizione del Transpallet:



B

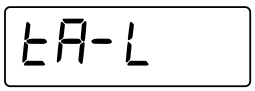
Visualizzazione Display:



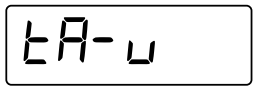


C

Visualizzazione Display:



Cancellazione automatica disattivata



Cancellazione automatica attiva: la tara viene cancellata automaticamente una volta scaricato il transpallet.

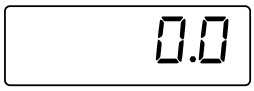
ID numerici

Lo strumento dispone di 2 memorie per la registrazione temporanea di codici numerici che possono essere utilizzati per identificare il prodotto, l'operatore, il lotto, etc. Tali codici, se inseriti, verranno riportati sullo scontrino al momento della stampa.

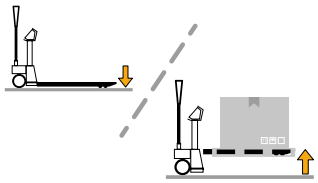
COME INSERIRE L'ID

A

Visualizzazione Display:

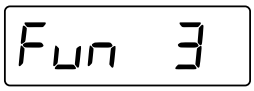


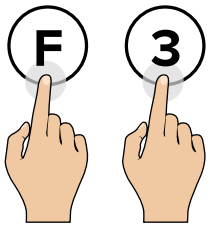
Condizione del Transpallet:



B

Visualizzazione Display:





C

Visualizzazione Display:



Selezionare la memoria:

(1) o (2) Digitare il valore

D

Visualizzazione Display:





E

Visualizzazione Display:



Inserire l'ID desiderato
(fino a 10 cifre numeriche):

(↑)(→)(↓) Aumentare / Diminuire il valore

oppure

(0)...(9) Digitare il valore

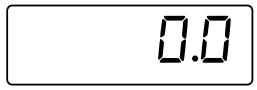
F



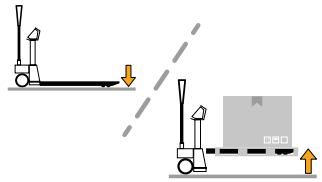
COME ATTIVARE LA CANCELLAZIONE AUTOMATICA DELL'ID

A

Visualizzazione Display:

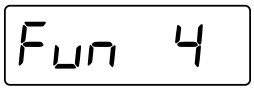


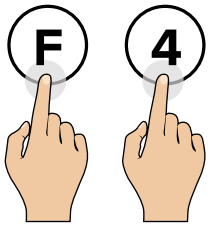
Condizione del Transpallet:



B

Visualizzazione Display:





C

Visualizzazione Display:



Selezionare la memoria:

(1) o (2) Digitare il valore

D

Visualizzazione Display:





E

Visualizzazione Display:



Cancellazione automatica disattivata



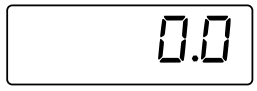
Cancellazione automatica attiva: l'ID inserito verrà cancellato automaticamente una volta scaricato il transpallet.

i Gli ID numerici si azzerano automaticamente allo spegnimento della bilancia.

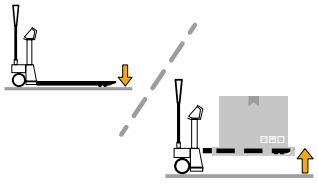
Data e ora

A

Visualizzazione Display:

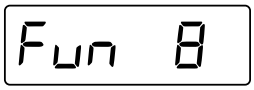


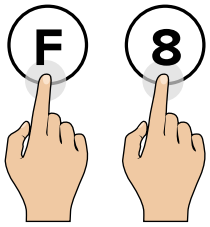
Condizione del Transpallet:



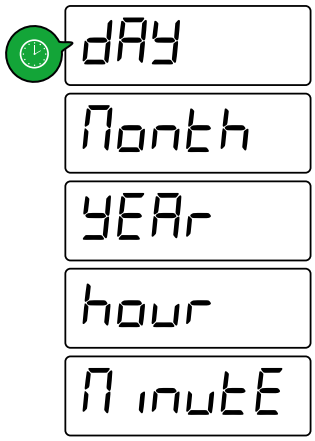
B

Visualizzazione Display:





C



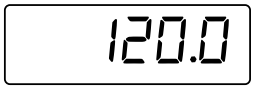
i Solo se presente l'opzione data e ora.

Stampa (e ristampa dell'ultimo scontrino)

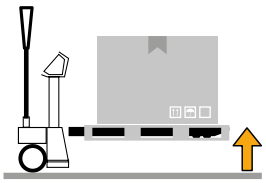
STAMPA

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

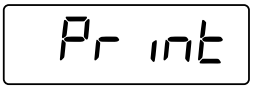


B

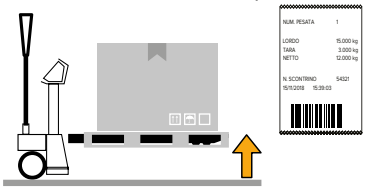


C

Visualizzazione Display:

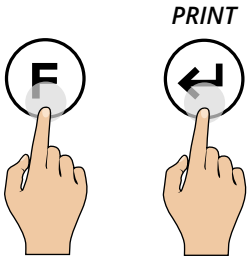


Condizione del Transpallet:



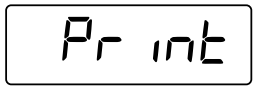
RISTAMPA DELL'ULTIMO SCONTRINO

A

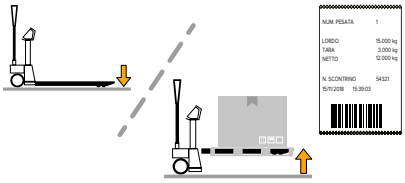


B

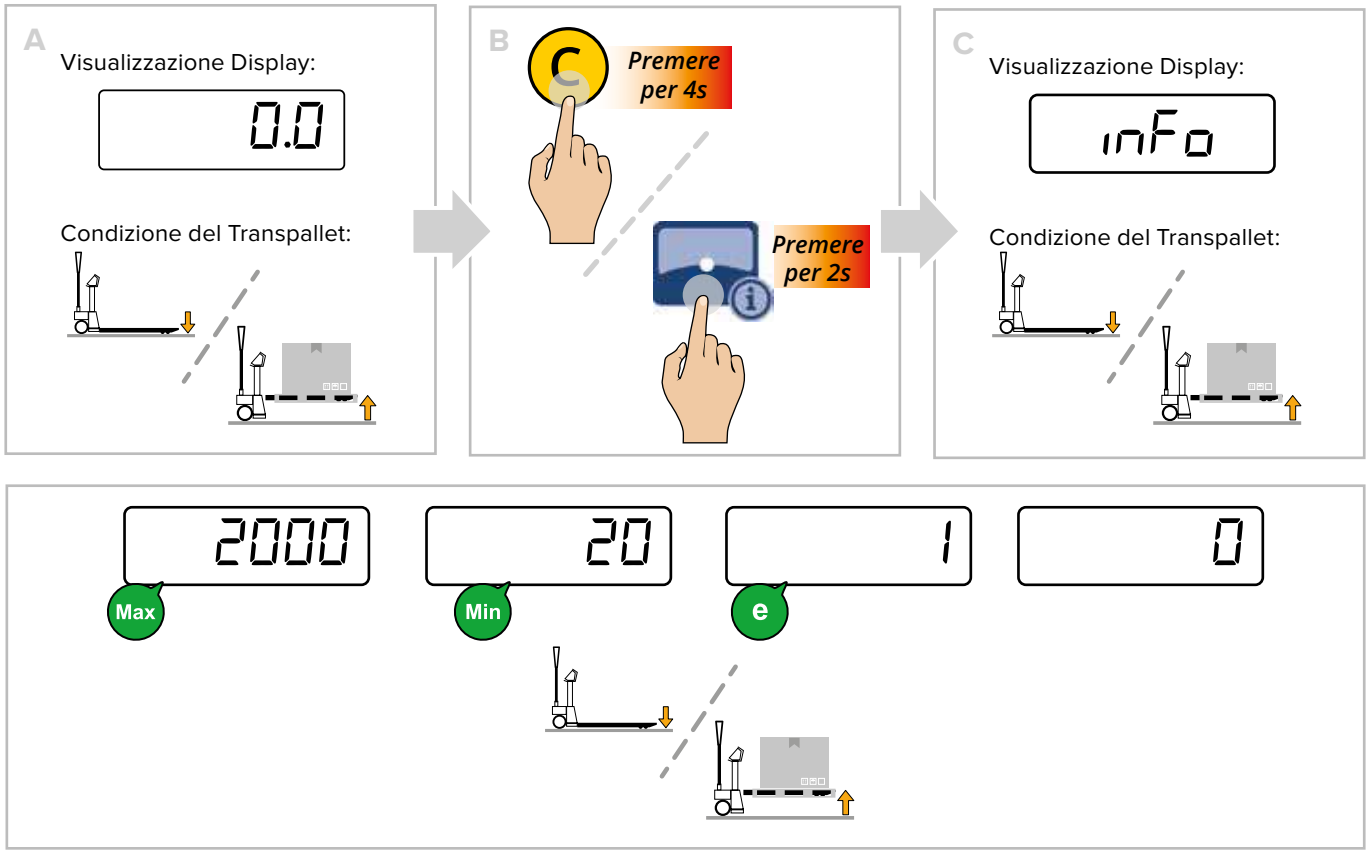
Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



Informazioni metriche

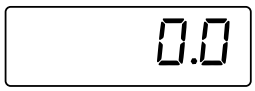


FUNZIONI AVANZATE DELLA BILANCIA

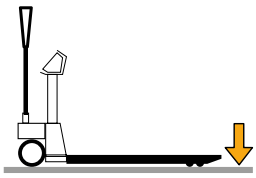
Come entrare nel menu delle funzioni

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B



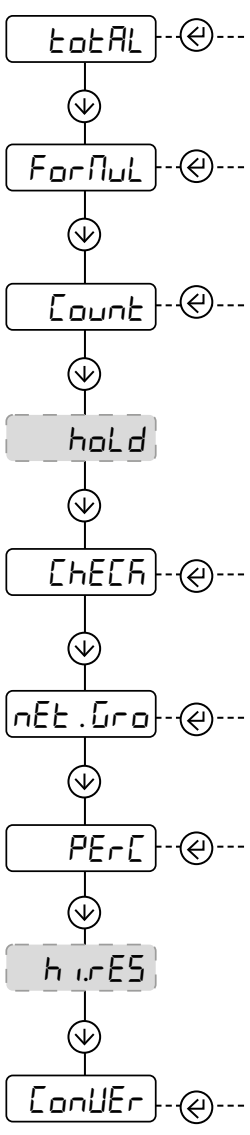
C

Visualizzazione Display:



L'indicatore è entrato nel menu di configurazione: comparirà la funzione attualmente attiva.

D



Totalizzazione orizzontale
Somma del peso di più oggetti per conoscere il peso totale

Miscelazione di più componenti
Formulazione o totalizzazione verticale: miscelazione di più componenti

Conteggio pezzi

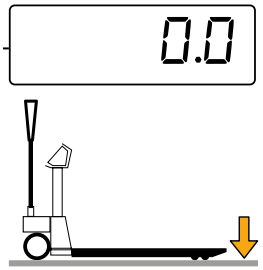
Controllo del peso
Controllo del peso rispetto ad un campione di riferimento

Scambio peso netto / peso lordo

Pesata percentuale
Pesatura in % rispetto ad un campione di riferimento

Conversione dell'unità di misura

Una volta scelta la funzione, la bilancia ritorna in modalità di pesatura.

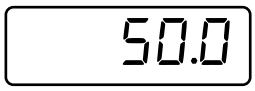


Totalizzazione orizzontale

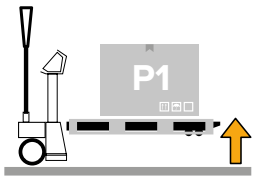
COME SOMMARE LE PESATE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

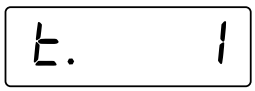


B

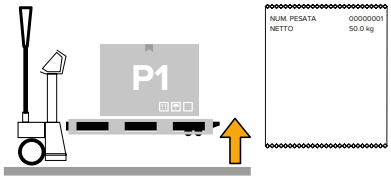


C

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

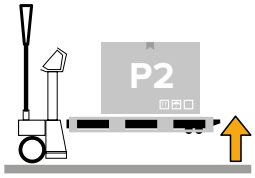


D

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



E

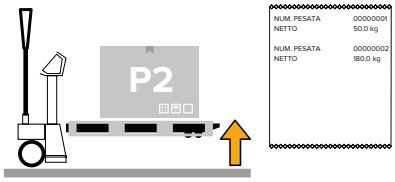


F

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

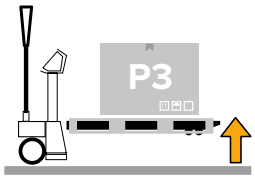


G

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

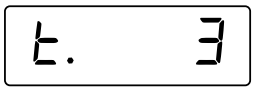


H

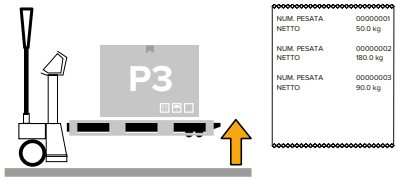


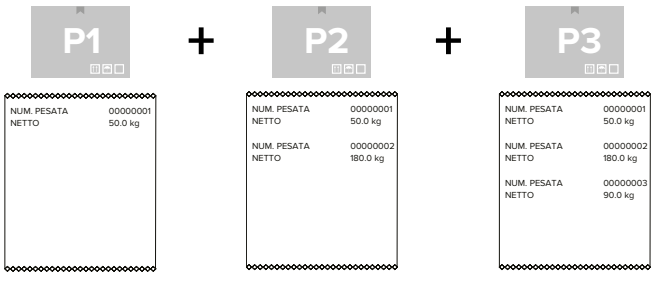
I

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:





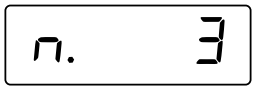
COME LEGGERE MOMENTANEAMENTE IL TOTALE

A



B

Visualizzazione Display:



Numero delle pesate



Peso totale

i Con tastiera numerica, la combinazione di tasti (F) + (7) visualizza il totale corrente senza stamparlo/azzerarlo.

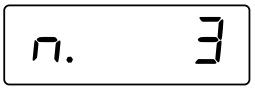
COME TERMINARE LA TOTALIZZAZIONE E AZZERARE IL TOTALE

A

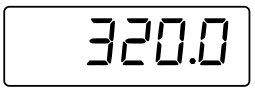


B

Visualizzazione Display:

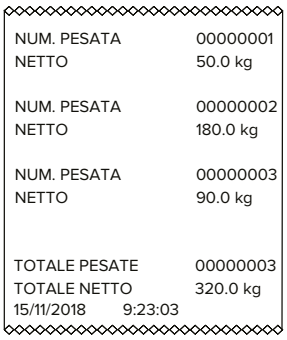


Numero delle pesate



Peso totale

C



Se presente STAMPANTE

i Con tastiera numerica, la combinazione di tasti (F) + (7) visualizza il totale corrente senza stamparlo/azzerarlo.

COME STAMPARE ED AZZERARE IL GRAN TOTALE

A



B

Visualizzazione Display:

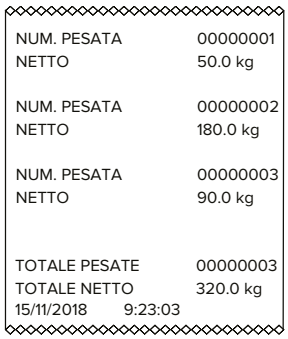


Numero delle pesate



Peso totale

C



Se presente STAMPANTE

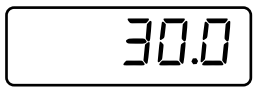
i Con tastiera numerica, la combinazione di tasti (F) + (6) visualizza il totale corrente senza stamparlo/azzerarlo.

Miscelazione di più componenti

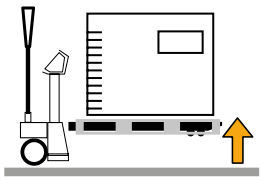
COME SOMMARE LE PESATE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

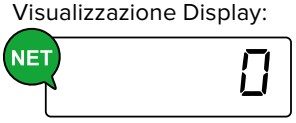


B

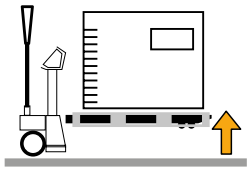


C

Visualizzazione Display:

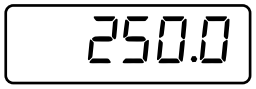


Condizione del Transpallet:

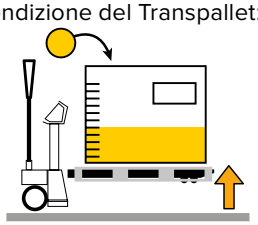


D

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

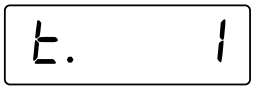


E

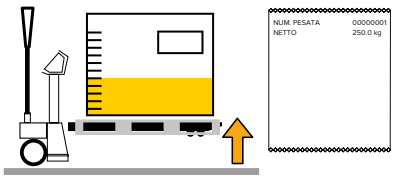


F

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

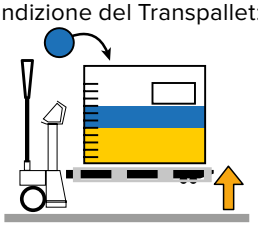


G

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



H

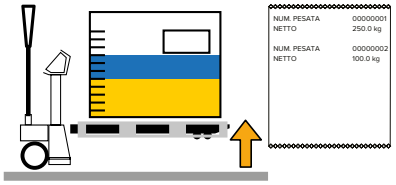


I

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



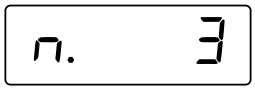
COME LEGGERE MOMENTANEAMENTE IL TOTALE

A



B

Visualizzazione Display:



Numero delle pesate



Peso totale

i Con tastiera numerica, la combinazione di tasti (F) + (7) visualizza il totale corrente senza stamparlo/azzerarlo.

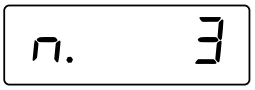
COME TERMINARE LA TOTALIZZAZIONE E AZZERARE IL TOTALE

A



B

Visualizzazione Display:

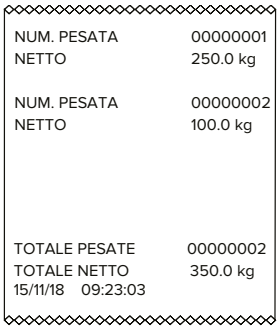


Numero delle pesate



Peso totale

C



Se presente STAMPANTE

i Con tastiera numerica, la combinazione di tasti (F) + (7) visualizza il totale corrente senza stamparlo/azzerarlo.

COME STAMPARE ED AZZERARE IL GRAN TOTALE

A



B

Visualizzazione Display:

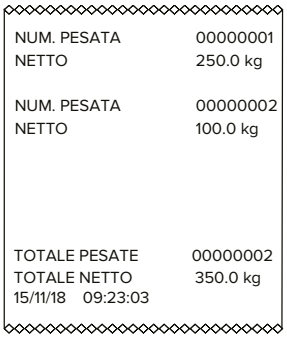


Numero delle pesate



Peso totale

C



Se presente STAMPANTE

i Con tastiera numerica, la combinazione di tasti (F) + (6) visualizza il totale corrente senza stamparlo/azzerarlo.

Conteggio pezzi

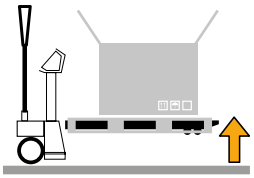
COME ESEGUIRE IL CAMPIONAMENTO ED IL CONTEGGIO

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

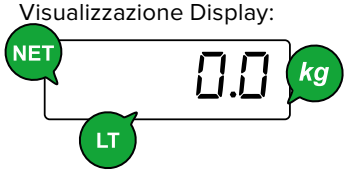


B

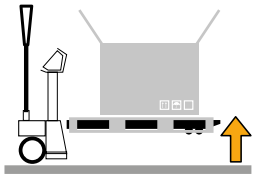


C

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

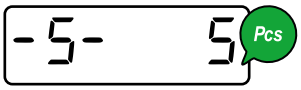


D



E

Visualizzazione Display:



Impostare la quantità di referenza caricata (5, 10, 20, ..., 200 pezzi):

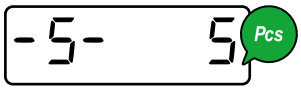
↑ ↓ Aumentare / Diminuire il valore

oppure

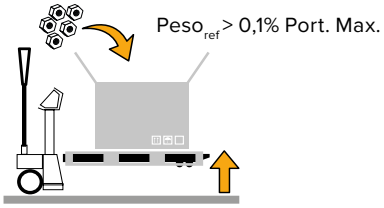
F + 5 / 0 ... 9 Premere la combinazione di tasti per attivare la digitazione libera quindi inserire una quantità

F

Visualizzazione Display:



Caricare la quantità di referenza scelta.

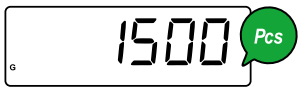


G

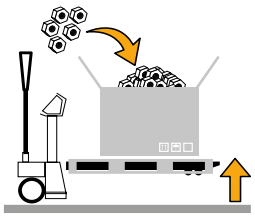


H

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



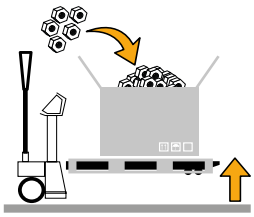
COME PASSARE DALLA VISUALIZZAZIONE DEI PEZZI AL PESO E VICEVERSA

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B

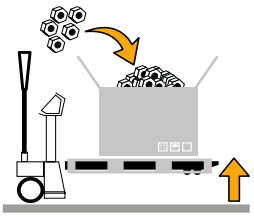


C

Visualizzazione Display:



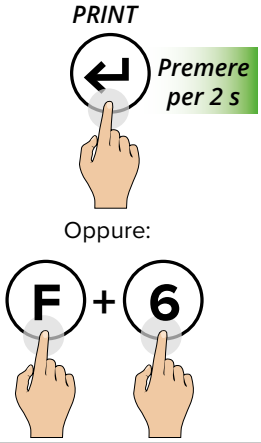
Condizione del Transpallet:



i Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal conteggio pezzi alla pesatura

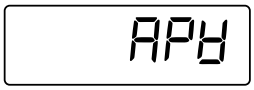
COME INSERIRE IL PESO MEDIO UNITARIO (PMU)

A



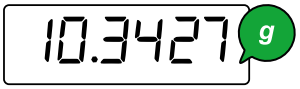
B

Visualizzazione Display:



C

Visualizzazione Display:



Inserire il peso medio unitario

(Esempio: = 10,3427 g):

Aumentare / Diminuire il valore

oppure

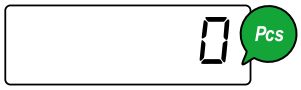
0 ... 9 Digitare il valore

D

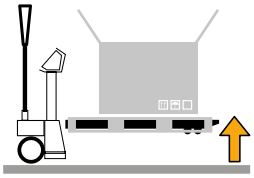


E

Visualizzazione Display:

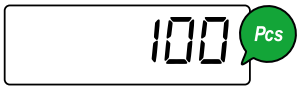


Condizione del Transpallet:

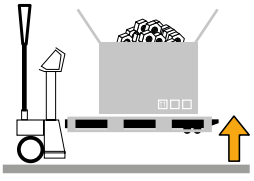


F

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



i Per ottenere un conteggio corretto, occorre impostare il valore di tara conosciuto, oppure eseguire una tara del contenitore vuoto e riempire con i pezzi da contare.

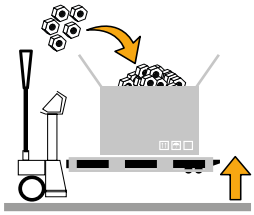
CONTEGGIO DEL CARICO TOTALE

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B

TARE



Impostare manualmente il valore di tara (pallet + contenitore):

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

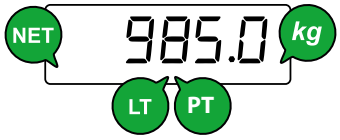
C

PRINT

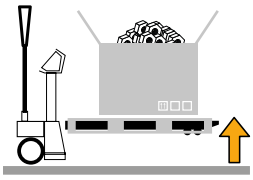


D

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



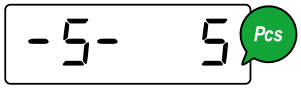
E

MODE



F

Visualizzazione Display:



Segliere la quantità di referenza desiderata (5, 10, 20, ..., 200 pezzi):

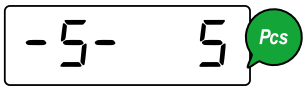
↑ ↓ Aumentare / Diminuire il valore

oppure

F + 5 / 0 ... 9 Premere la combinazione di tasti per attivare la digitazione libera quindi inserire una quantità

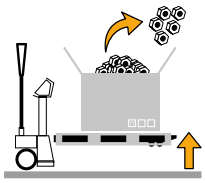
G

Visualizzazione Display:



Prelevare i pezzi del campionamento (5, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 75, 100, 200 pezzi).

Condizione del transpallet:



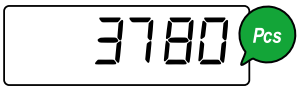
H

MODE

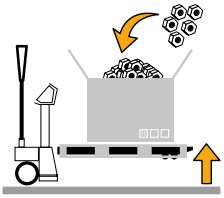


I

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

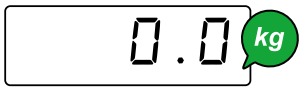


Controllo del peso

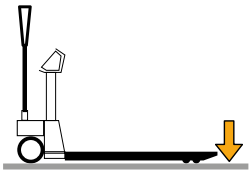
COME INIZIARE IL CONTROLLO CON PESO DI RIFERIMENTO CONOSCIUTO

A

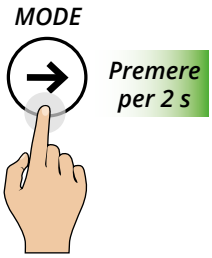
Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

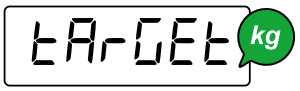


B



C

Visualizzazione Display:



D

Visualizzazione Display:



Impostare manualmente il valore:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

E



F

Visualizzazione Display:



Inserire la tolleranza inferiore:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

G



H

Visualizzazione Display:



Inserire la tolleranza superiore:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

I



Esempio 1:

Per controllare un peso da 1000 g con tolleranza +/- 5 g (ovvero tra 995 g e 1005 g) impostare:

t0 1000
L00005
h00005

Esempio 2:

Per controllare un peso da 500 g con tolleranza +/- 10 g / -20 g (ovvero tra 480 g e 510 g) impostare:

t00500
L00020
h000 10

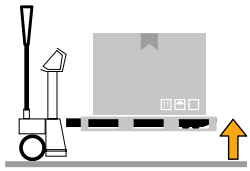
COME INIZIARE IL CONTROLLO CON ACQUISIZIONE AUTOMATICA DEL TARGET

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B



C

Visualizzazione Display:



Inserire la tolleranza inferiore:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

D



E

Visualizzazione Display:



Inserire la tolleranza superiore:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

F



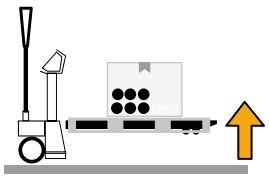
COME CONTROLLARE IL PESO

A

Visualizzazione Display:

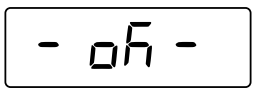


Condizione del Transpallet:

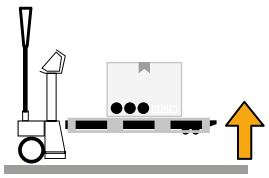


B

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

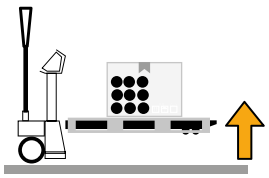


C

Visualizzazione Display:



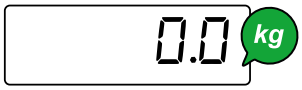
Condizione del Transpallet:



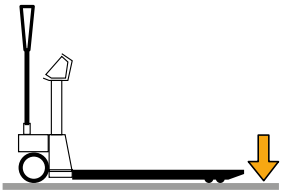
COME AGGIORNARE IL PESO NOMINALE CON PESO DI RIFERIMENTO CONOSCIUTO

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

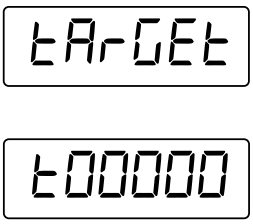


B



C

Visualizzazione Display:



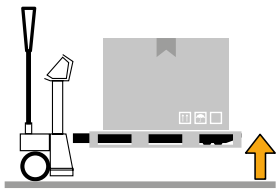
COME AGGIORNARE IL PESO NOMINALE CON ACQUISIZIONE AUTOMATICA DEL TARGET

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B



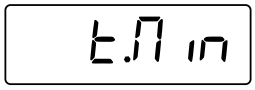
COME MODIFICARE LE SOGLIE DI CONTROLLO

A



B

Visualizzazione Display:



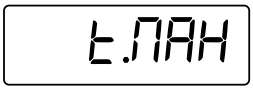
C

Visualizzazione Display:



D

Visualizzazione Display:



E

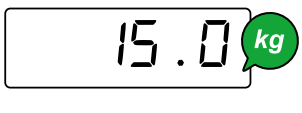
Visualizzazione Display:



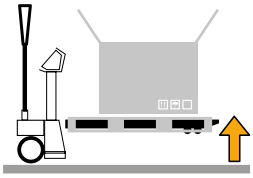
Scambio tra peso netto e peso lordo

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

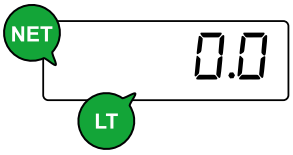


B

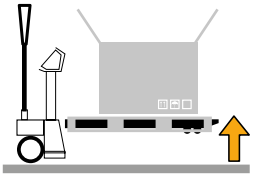


C

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

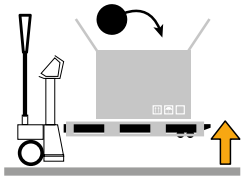


D

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

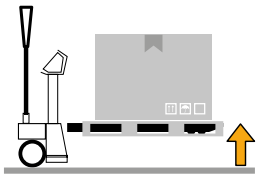


E

Visualizzazione Display:

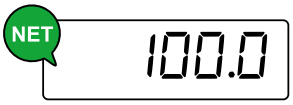


Condizione del Transpallet:

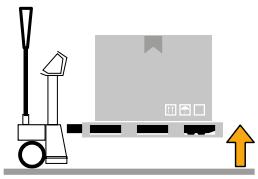


F

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

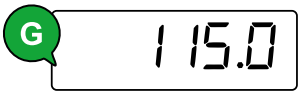


G

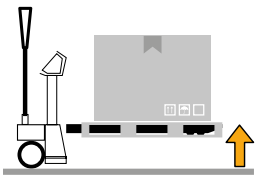


H

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso netto al peso lordo.

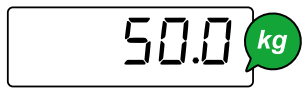
Pesata percentuale

CONTROLLO IN PERCENTUALE

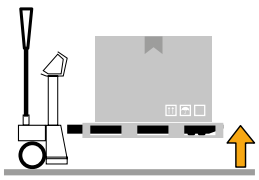
I. Come acquisire il riferimento 100%

A

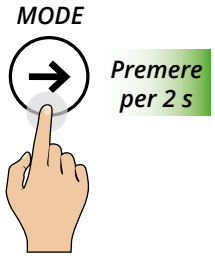
Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B



C

Visualizzazione Display:



Impostare il valore:

Aumentare / Diminuire il valore

D

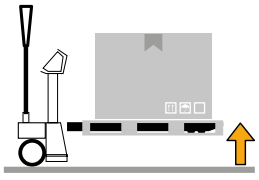


E

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



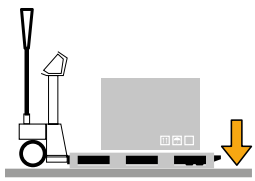
II. Come controllare il peso

F

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

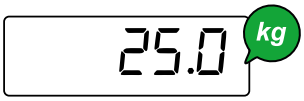


G

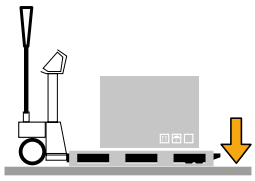


H

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



i Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso in % al peso in kg.

DOSAGGIO IN PERCENTUALE

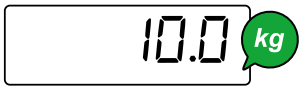
Esempio di formula:

Prodotto: RP28K
1. 2127A3 - 50%
2. 23AB4 - 30%
3. Water - 20%

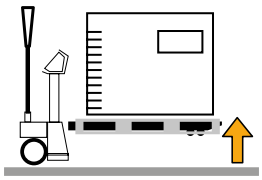
Dosare 500 kg

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B

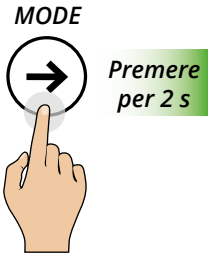


C

Visualizzazione Display:



D



E

Visualizzazione Display:



Inserire la quantità totale da realizzare:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

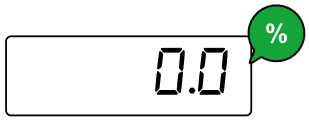
0 ... 9 Digitare il valore

F

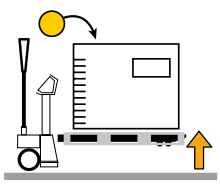


G

Visualizzazione Display:

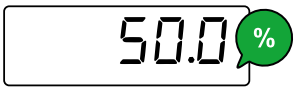


Condizione del Transpallet:

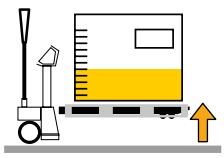


H

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



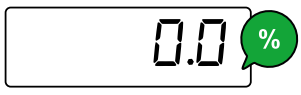
I



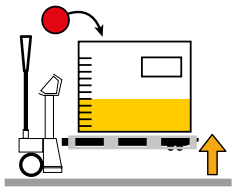
prosegue

J

Visualizzazione Display:

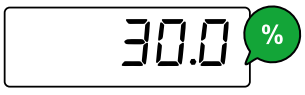


Condizione del Transpallet:



K

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

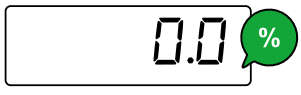


L

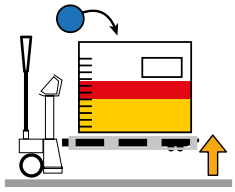


M

Visualizzazione Display:

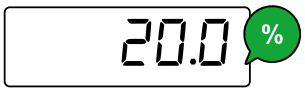


Condizione del Transpallet:



N

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



O



P

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



Q



R

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



i

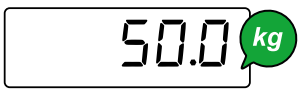
Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso in % al peso in kg.

Conversione dell'unità di misura

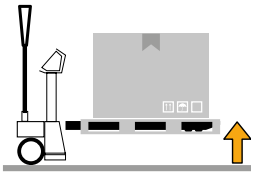
COME CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA IN LIBBRE (MODALITÀ STANDARD)

A

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:



B

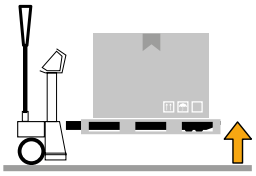


C

Visualizzazione Display:



Condizione del Transpallet:

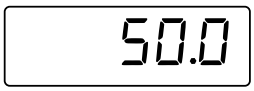


i Premendo MODE in ogni istante è possibile passare dal peso in kg al peso in libbre.

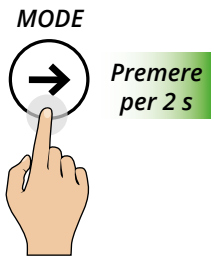
COME CONVERTIRE L'UNITÀ DI MISURA CON FATTORE DI CONVERSIONE LIBERO

A

Visualizzazione Display:

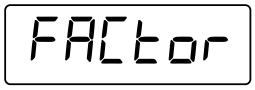


B



C

Visualizzazione Display:



D

Visualizzazione Display:



Inserire il fattore di conversione:

↑ ↓ → Aumentare / Diminuire il valore

oppure

0 ... 9 Digitare il valore

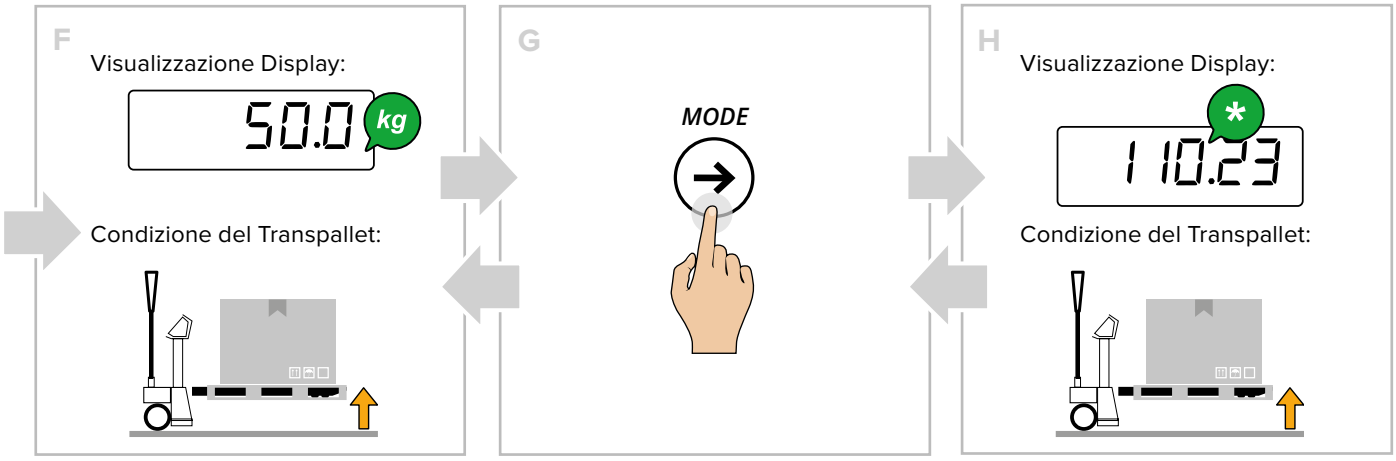
Esempi:	
Libbre (lb)	1g = 0.00220
Once (oz)	1g = 0.03527
Stone (st)	1g = 0.00016
Carati (kt)	1g = 5.00000
Grani (gr)	1g = 15.43240

Qualsiasi fattore di conversione viene moltiplicato al peso.

E



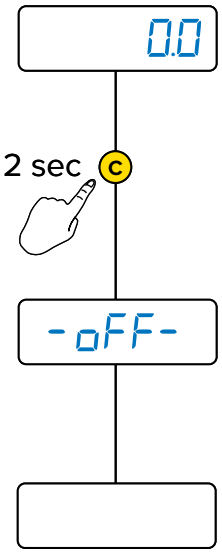
prosegue



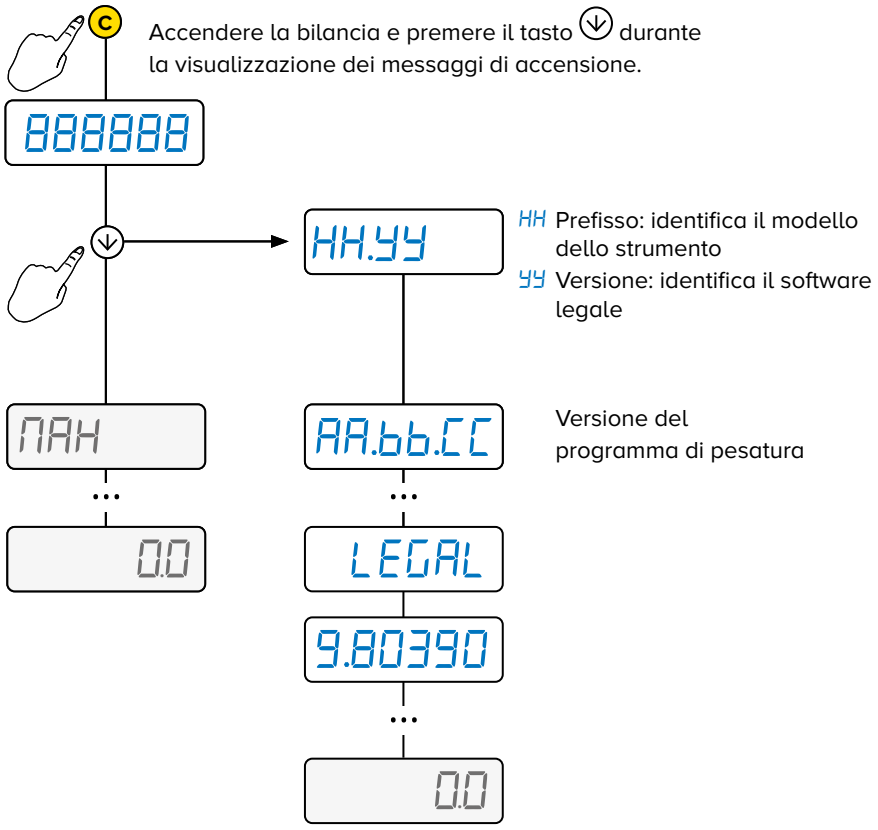
Premendo MODE in ogni istante è possibile convertire l'unità di misura con fattore di conversione libero.

INFORMAZIONI METROLOGICHE DELLA BILANCIA

1. Spegnere la bilancia



2. Seguire la procedura:



MANUTENZIONE

Avvertenze per la manutenzione

ATTENZIONE!
Eseguire le operazioni di manutenzione quando la macchina è spenta ed in condizione di sicurezza.

ATTENZIONE!
Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato ed autorizzato.

La manutenzione della macchina comprende gli interventi (ispezione, verifica, controllo, regolazione e sostituzione) che si rendono necessari in seguito al normale uso.

- Durante le operazioni di manutenzione non disperdere residui di lavorazione nell'ambiente.
- Eseguire esclusivamente le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale, eventuali interventi non specificati possono rappresentare un grave rischio per un operatore non esperto e comunque alterare il grado di sicurezza della macchina.
- Usare sempre e solamente ricambi originali.
- Durante il lavoro o la manutenzione, le targhette e gli adesivi NON devono essere rimossi, nascosti o resi illeggibili.
- I manutentori devono obbligatoriamente indossare tutti i dispositivi di protezione individuale necessari all'operazione da effettuare.

ATTENZIONE!
Gli interventi di riparazione o di manutenzione non contenuti nel presente manuale possono essere eseguiti soltanto previa autorizzazione della DINI ARGEO
Nessuna responsabilità relativa a danni a persone o cose può essere attribuita a DINI ARGEO per interventi diversi da quelli descritti od eseguiti con modalità diverse da quelle indicate.

Le operazioni di manutenzione della macchina si dividono, dal punto di vista operativo, in due categorie principali:

Manutenzione Ordinaria	Tutte quelle operazioni che l'operatore deve effettuare, in maniera preventiva, per garantire il buon funzionamento della macchina nel tempo; la manutenzione ordinaria comprende gli interventi di ispezione, controllo, regolazione, pulizia e lubrificazione.
Manutenzione Straordinaria	Tutte quelle operazioni che l'operatore deve effettuare nel momento in cui la macchina lo necessita. La manutenzione straordinaria comprende le attività di revisione, riparazione, ripristino delle condizioni di funzionamento nominali o la sostituzione di un gruppo guasto, difettoso o usurato.

Manutenzione ordinaria

La macchina, quando viene consegnata all'utilizzatore, è già regolata per lavorare in modo corretto; tuttavia, per garantirne il buon funzionamento nel tempo, occorre eseguire controlli e manutenzioni periodiche e preventive.

La **manutenzione ordinaria** comprende ispezioni, controlli e interventi che, per prevenire guasti, tengono sotto controllo:

- le condizioni meccaniche della macchina,
- la lubrificazione della macchina,
- la pulizia della macchina.

ATTENZIONE!
Prima di iniziare le operazioni di manutenzione posizionare il Transpallet su una superficie solida e piana.

Tabella di manutenzione ordinaria

IMPORTANTE!
Le operazioni di manutenzione ordinaria da svolgere giornalmente sono a carico dell'operatore addetto alla funzione di carrellista.

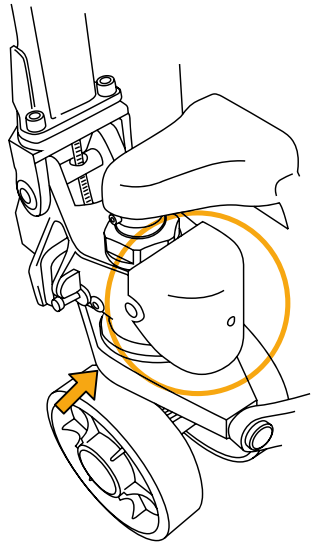
Operazione	Frequenza			
	Giornaliera	Settimanale	Mensile	Semestrale
Controllo integrità rulli e ruote	◆			
Controllo visivo sullo stato della struttura del carrello	◆			
Controllo funzionamento indicatore di peso	◆			
Controllo funzionamento stampante solidale (se presente)	◆			
Controllo funzionamento pompa	◆			
Ingrassaggio dei cuscinetti dei rulli e delle ruote			◆	
Ingrassaggio della guida della leva di comando del timone				◆
Ingrassaggio catena con spray				◆
Ingrassaggio del sistema di sollevamento			◆	
Controllo del livello di olio				◆
Pulizia ruote		◆		
Pulizia generale della macchina con aria compressa e acqua non in pressione **Nota:** nei modelli non IP non utilizzare acqua sulla batteria e sull'interfaccia.		◆		

Rabbocco del livello dell'olio

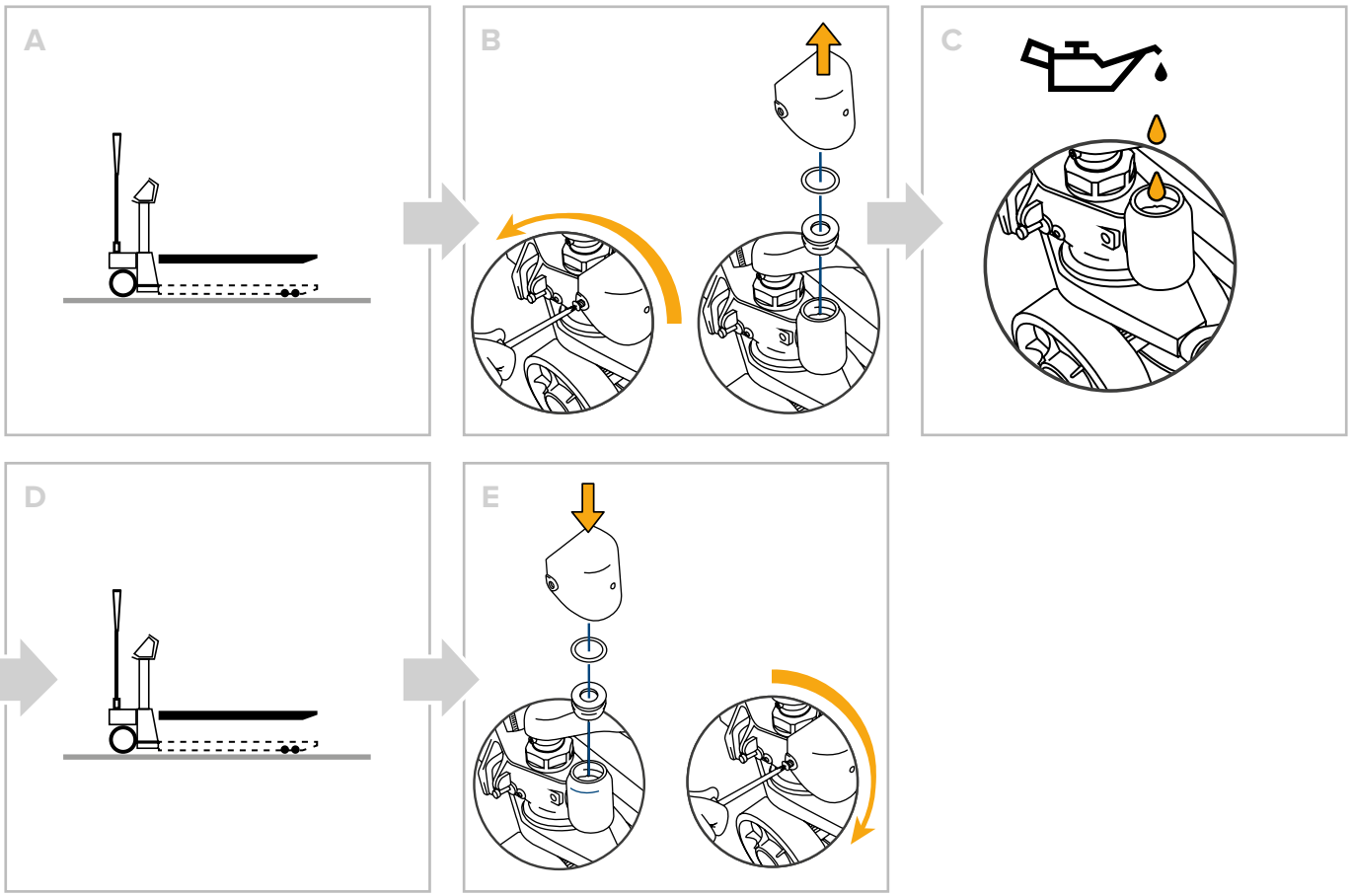
Rabbocco serbatoio per modelli con pompa con tappo

Verificare il livello dell'olio idraulico **ogni 6 mesi**.
Per eseguire il rabbocco, utilizzare solo olio idraulico (escluso olio motore e freni).

	**Viscosità olio:**	30 CST a 40°C
	Volume totale:	0,3 l



A. Abbassare completamente le forche.
B. Togliere il carter di protezione, la guarnizione ed il tappo.
C. Se necessario, aggiungere olio fino a 20 mm dal bordo superiore del serbatoio.
D. Azionare più volte la pompa per far uscire l'aria dal circuito idraulico, poi abbassare completamente le forche.
E. Rimontare il tappo, la guarnizione e il carter di protezione.

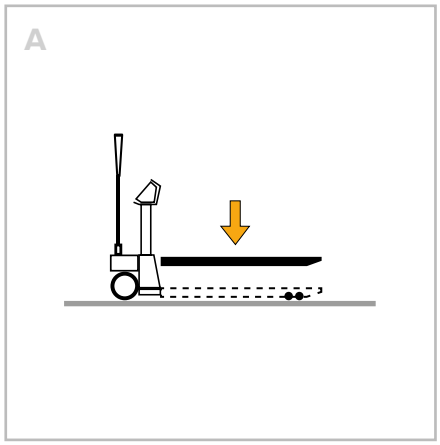


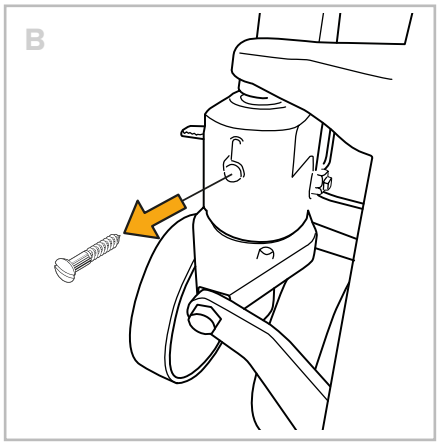
Rabbocco serbatoio con siringa per modelli con pompa monoblocco

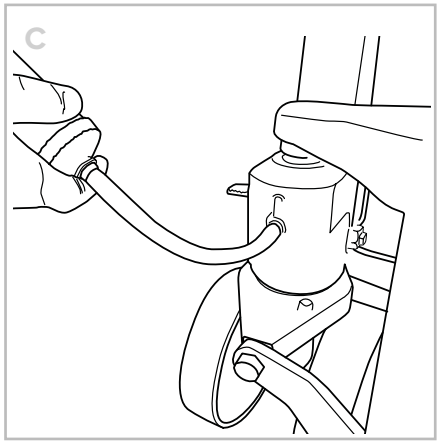
Verificare il livello dell'olio idraulico **ogni 6 mesi**.
Per eseguire il rabbocco, utilizzare solo olio idraulico (escluso olio motore e freni).

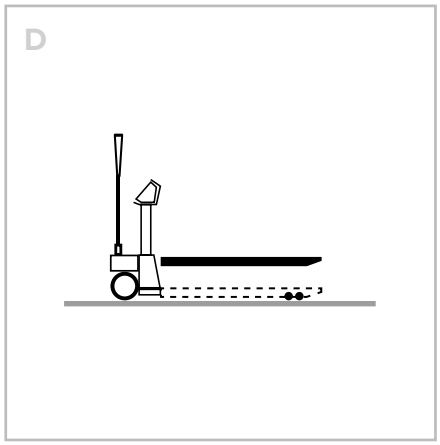
	Viscosità olio:	30 CST a 40°C
	Volume totale:	0,3 l

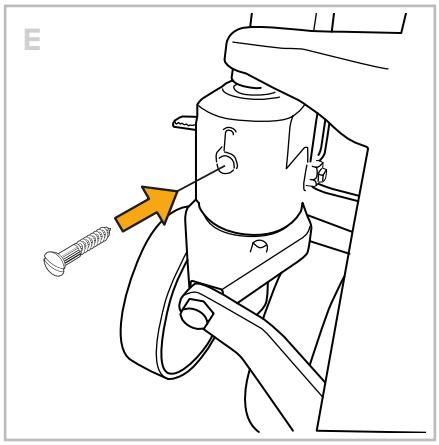
A. Abbassare completamente le forche.
B. Svitare e rimuovere la vite di chiusura del serbatoio olio.
C. Se necessario, aggiungere olio tramite la siringa (non in dotazione) fino al primo trafilamento.
D. Azionare più volte la pompa per far uscire l'aria dal circuito idraulico, poi abbassare completamente le forche.
E. Rimontare la vite di chiusura.











Manutenzione straordinaria

Per interventi di manutenzione straordinaria sulla macchina, contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.

ATTENZIONE!
La manutenzione straordinaria e la riparazione della macchina sono riservate ai tecnici qualificati, istruiti ed autorizzati, dipendenti dal Costruttore o dal centro assistenza autorizzato.
Questi interventi richiedono conoscenza approfondita e specialistica delle macchine, delle operazioni necessarie, dei rischi connessi e delle procedure corrette per operare in sicurezza.

CASISTICA GUASTI O PROBLEMI

STAMPA	**La bilancia non stampa**	• Un'altra stampa è già in corso (busy) • Verificare la presenza del rotolo • La stampante non si accende • Il peso è instabile (unStAb) • Il peso netto o lordo è negativo oppure non è sufficiente per eseguire la stampa (loW) • Underload o overload (_____ o ------) (un.oVEr) • La bilancia non è stata scaricata dopo l'ultima stampa eseguita (no.0.unS) • Si sta cercando di stampare un peso non omologato
TOTALIZZAZIONE	**La bilancia non totalizza**	• Verificare la presenza del rotolo • La stampante non si accende • Il peso è instabile (unStAb) • Il peso netto o lordo è negativo (LoW) • Underload o overload (_____ o -----) (un.oVEr) • La bilancia non è stata scaricata dopo l'ultima stampa eseguita (no.0.unS) • Il peso non è sufficiente per eseguire la pesata (LoW) - inferiore a 10 divisioni per i modi totalizzatori - inferiore a "Min" per i prodotti omologati (indicato sulla targhetta metrologica)
	La bilancia ha perso il totale	• Lo spegnimento della bilancia provoca la perdita dei totali accumulati
TARA	**La bilancia non esegue la tara**	• Il peso è instabile (unStAb) • Il peso lordo è negativo (LoW) • Il peso non è sufficiente • Il peso supera la portata massima • La funzione di tara è stata disattivata • In caso di tara manuale, il valore supera la portata massima
PESATURA	**La bilancia non si accende**	• Verificare il corretto collegamento della presa di alimentazione • Collegare il caricabatterie e riprovare. Se lo strumento manifesta ancora malfunzionamenti, contattare il rivenditore.
	La bilancia si spegne improvvisamente	• Autospegnimento attivo • Batteria scarica • Guasto alla batteria • Guasto alla linea di alimentazione
	La bilancia non è reattiva	• È stato attivato uno dei modi di risparmio energetico disponibili • È stato selezionato un filtro di pesatura non idoneo
	Il display della bilancia si spegne e mostra un punto	• È attiva la modalità standby: premere un tasto per riattivare la pesatura. • È attivo il risparmio energetico, contattare il rivenditore per maggiori dettagli.
	La bilancia visualizza il messaggio "2Ero" permanente	• La bilancia non può azzerare automaticamente il peso perché va oltre il massimo azzerabile all'accensione. • Liberare il piatto e riprovare. Se con piatto scarico la bilancia manifesta lo stesso problema, contattare il rivenditore.

	Il peso è instabile	• Verificare il filtro di pesatura attivo. • Se la superficie di appoggio risente di vibrazioni prodotte da macchinari o mezzi in movimento, spostare la bilancia su un'altra superficie e riprovare.
CONTAPEZZI	**La bilancia non esegue il campionamento**	• Il peso è instabile (Err .Not) • Il peso non è sufficiente, aumentare il numero di pezzi e riprovare (Error)

Messaggi di errore

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
bUSY	Un'altra stampa è già in corso	Attendere il termine della stampa in corso e riprovare.
unStAb	Il peso è instabile	Verificare il filtro di pesatura. Se la superficie di appoggio risente di vibrazioni prodotte da macchinari o mezzi in movimento, spostare la bilancia su un'altra superficie e riprovare.
LoW	Il peso netto o lordo è negativo oppure non è sufficiente per eseguire la stampa	Aggiungere peso e riprovare.
undEr	Underload	Caricare la bilancia e ripristinare una condizione di peso valido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
oUEr	Overload	Scaricare la bilancia e ripristinare una condizione di peso valido. Se il problema persiste contattare l'assistenza.
no.0.un5	La bilancia non è stata scaricata dopo l'ultima stampa eseguita	Scaricare completamente la bilancia verificando che la spia →0← si accenda, caricare nuovamente il peso e riprovare.
Err.Not	Il peso è instabile	Attendere la stabilità (la spia ∼) e riprovare.
Error	Nel modo contapezzi il peso non è sufficiente per un corretto campionamento.	Aumentare il numero di pezzi e riprovare.
t iLt	Errore di inclinazione.	Spostare il transpallet su una superficie piana e riprovare.

Note

Questa pubblicazione, né parte di essa, potrà essere riprodotta senza autorizzazione scritta da parte della Casa Costruttrice. Tutte le informazioni riportate in questo manuale sono basate sui dati disponibili al momento della sua pubblicazione; la Casa Costruttrice si riserva il diritto di effettuare modifiche ai propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna sanzione. Si consiglia pertanto di verificare sempre eventuali aggiornamenti.

Il responsabile dell'uso del transpallet deve assicurarsi che tutte le norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo siano applicate, garantire che l'apparecchio venga utilizzato in conformità con l'uso per il quale si destina ed evitare qualunque situazione di pericolo per l'utilizzatore.

La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità derivante da eventuali errori di pesatura.

Note

Note

Note

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

HEAD OFFICE
Via Della Fisica, 20
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

SERVICE ASSISTANCE
Via Dell'Elettronica, 15
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

www.diniargeo.com

Timbro centro assistenza autorizzato

The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the **www.diniargeo.com** website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.